



MANUAL DEL USUARIO Y DEL INSTALADOR

APARICI – RXIxxxN



Estimado cliente, le agradecemos la confianza depositada en nuestra empresa al comprar este producto.

Por favor, antes de instalar o utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente estas instrucciones.

Este Termo Eléctrico ha sido fabricado de acuerdo con los estándares de calidad más exigentes y siguiendo lo establecido en las Normas Europeas de Seguridad Eléctrica y Compatibilidad Electromagnética. Las características técnicas del aparato están indicadas en la placa de características situada en la parte posterior de la tapa inferior de los termos.

La instalación debe ser llevada a cabo por personal cualificado. Cualquier trabajo de reparación o mantenimiento (eliminación de incrustaciones calcáreas, cambio o revisión de ánodo, etc...) debe ser llevado a cabo por Servicios de Asistencia Técnica Autorizados por APARICI.

MANUAL DEL INSTALADOR

Información técnica:

MODELO	RXI030N	RXI050N	RXI075N	RXI100N	RXI120N
CAPACIDAD	30	50	75	100	120
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS:					
VOLTAJE (V)	230	230	230	230	230
FRECUENCIA (Hz)	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
POTENCIA (W)	1500 (2x750)	2000 (2x1000)	2000 (2x1000)	2000 (2x1000)	2000 (2x1000)
CLASE	I	I	I	I	I
GRADO DE PROTECCIÓN	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Tª REGULACIÓN TERMOSTATO(°C)	75	75	75	75	75
TIPO DE TERMOSTATO DE REGULACIÓN	SONDA PTC – ELECTRÓNICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELECTRÓNICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELECTRÓNICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELECTRÓNICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELECTRÓNICO TIPO 'SMART'
TIPO DE TERMOSTATO DE SEGURIDAD	BULBO	BULBO	BULBO	BULBO	BULBO
REGULACIÓN EXTERIOR	SI	SI	SI	SI	SI
TIPO DE RESISTENCIA	CERÁMICA	CERÁMICA	CERÁMICA	CERÁMICA	CERÁMICA
CARACTERÍSTICAS HIDRÁULICAS:					
DEPÓSITO ESMALTADO	SI	SI	SI	SI	SI
ÁNODO DE MAGNÉSIO	SI	SI	SI	SI	SI
P. NOMINAL	9 bar	9 bar	9 bar	9 bar	9 bar
P. VÁLVULA	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar

DIMENSIONES					
MODELO	RXI030N	RXI050N	RXI075N	RXI100N	RXI120N
TOMAS DE AGUA	G1/2'	G1/2'	G1/2'	G1/2'	G1/2'
DIÁMETRO	Ø380	Ø380	Ø450	Ø450	Ø450
A	548	754	813	963	1123
B	380	380	470	470	470
C	210	420	450	610	610
D VERTICAL / HORIZONTAL	265		355		
D - UNIVERSAL POSICIÓN VERTICAL	210 - 350		210 - 440		
E	270		340		
F	395		465		

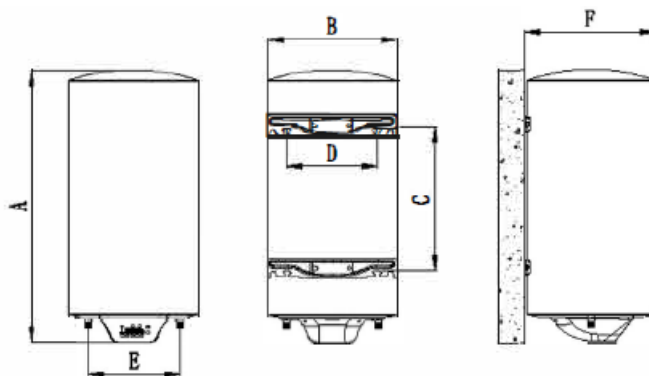


fig.-1 – Modelo APARICI RXIxxxN

1.- EMPLAZAMIENTO DEL APARATO.

Para minimizar las pérdidas de agua caliente, es conveniente emplazar el termo lo más cerca posible de los puntos de utilización y, a ser posible, al abrigo de la intemperie.

El emplazamiento será elegido de forma que los conductos de entrada y salida puedan ser conectados fácilmente con el menor número de codos posible, permitiendo, al mismo tiempo, la sustitución de la resistencia.

2.- ANCLAJE DEL APARATO

Por su diseño, los termos eléctricos APARICI de estas series están previstos para ser instalados en tres posiciones, según se observa en las figuras 2.1, 2.2 y 2.3.

1. *Vertical.* En esta posición, la entrada de agua fría (F) está a la derecha y salida de agua caliente (C) a la izquierda. La válvula de seguridad y retención suministrada con el aparato debe de instalarse en el tubo de agua fría a la derecha del aparato.



Fig. 2.1

2. *Horizontal tapa de registro a la izquierda.* En este caso la entrada de agua fría (F) se realiza por el tubo inferior del aparato y la salida de agua caliente (C) por el superior. La válvula de seguridad debe de instalarse en el tubo inferior.

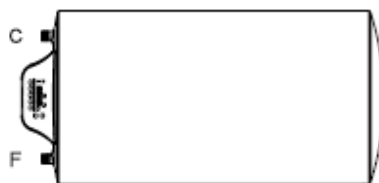


Fig. 2.2

3. *Horizontal tapa de registro a la derecha.* En esta posición la entrada de agua fría (F) se realiza por el tubo inferior y la de la caliente por el superior (C). Sin embargo, por la configuración del aparato, la primera operación a realizar para instalar el mismo, es intercambiar los tubos roscado de entrada (difusor) y salida del termo, situando el de la derecha en la izquierda y viceversa (visto el termo en posición vertical). Para ello utilizar una llave inglesa o una llave fija de la dimensión adecuada, desenroscar los tubos, intercambiarlos y apretarlos de nuevo hasta que la junta incorporada a los mismos les confiera la estanqueidad necesaria. Seguidamente roscar la válvula de seguridad en el tubo inferior.



Fig. 2.3

Observación: En todos los casos hay que dejar un espacio libre de, al menos, 60 cm. entre la tapa de registro del termo y la pared más cercana.

Por último, tanto en fijación vertical como en horizontal, la pared debe ser suficientemente gruesa para soportar el termo lleno de agua y el anclaje debe realizarse mediante cuatro tornillos de 8 mm de diámetro. En los casos en los que la pared sea suficiente pero algo fina es aconsejable el uso de placas de refuerzo.

3.- CONEXIÓN HIDRÁULICA.

Antes de conectar el aparato a la red de agua, habrán de tenerse presentes las disposiciones que, sobre la instalación de los mismos aparecen en el Código Técnico de Edificación, El Reglamento de Instalaciones Térmicas en Edificios y las normas EN-UNE de Seguridad en Aparatos Electrodomésticos y Análogos parte 2: Requisitos particulares para los termos eléctricos. Según estas disposiciones, debe de instalarse una llave de paso (fig 3 – '1') a la entrada y salida del termo para permitir su aislamiento de la red en caso de reparación o sustitución. Además, el aparato deberá de llevar incorporada una válvula de seguridad y retención (fig 3 – '2') que, por una parte, evitará el retorno de agua caliente hacia la red de fría y, por otra, actuará cuando se produzcan sobrepresiones superiores a la nominal del aparato. Esta sobrepresión es debida al aumento del volumen del agua contenida en el termo, que se produce durante el calentamiento, motivo por el cual la válvula derramará por goteo el 3% aproximadamente de la capacidad del aparato.

Para evacuar las gotas de agua que se desprenden a través de la válvula, deberá instalarse una tubería de desagüe.

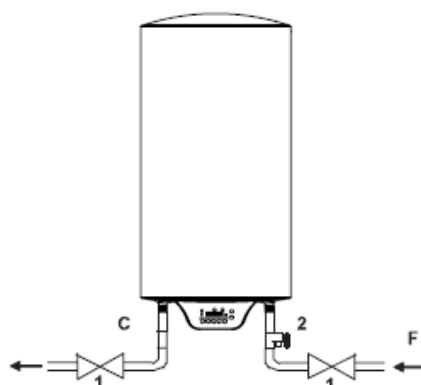


Fig-3 Instalación hidráulica

Puesta en servicio:

Antes de conectar hidráulicamente el termo, dejar fluir el agua durante unos minutos a fin de que se elimine cualquier cuerpo extraño que haya en las tuberías, el cual pueda obstruir o dañar la válvula de seguridad alterando el funcionamiento de la misma.

Llénese el termo dejando abierto el grifo de agua caliente para expulsar el aire del aparato; ciérrese el grifo cuando salga el agua. Cuando el agua esté caliente hay que reapretar los racores de entrada y salida para evitar cualquier posible escape de agua.

Es conveniente asegurarse que la presión de la instalación de agua no sea superior a la presión nominal del aparato. En caso de que así sea, es necesario instalar un regulador de presión inmediatamente después del contador de agua de la vivienda.

Antes de poner en funcionamiento el termo eléctrico, **asegurarse de que el aparato está correctamente lleno de agua abriendo un grifo de agua caliente**, y de que se ha efectuado completamente la instalación eléctrica.

4.- CONEXIÓN ELÉCTRICA.

La instalación eléctrica debe de realizarse conforme a la reglamentación en vigor por instaladores autorizados.

Estos modelos deben ser conectados a la red eléctrica mediante la clavija del cable eléctrico de alimentación suministrado con el aparato. Por tanto la única operación a realizar, desde el punto de vista eléctrico, será la conexión de este cable a una base de corriente. Si el cable flexible de alimentación de este aparato está dañado debe ser sustituido por el cable de alimentación especial APARICI referencia 91027.

Es también indispensable el instalar siempre un interruptor omnipolar a la red de alimentación eléctrica, con una apertura mínima entre los contactos de 3 mm.

A continuación se muestra el esquema eléctrico de cada uno de los modelos:

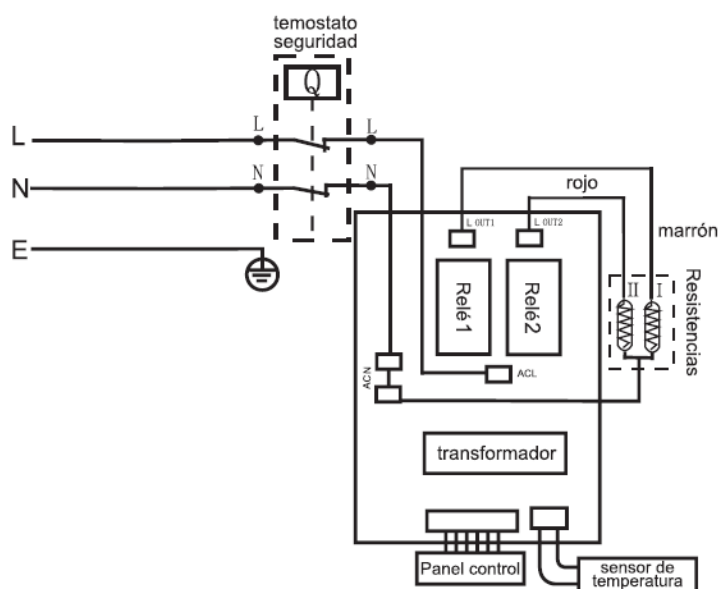


Fig. – 4 Esquema unifilar modelo APARICI RXlxxxN

5.- NORMATIVA DE CONEXIÓN ELÉCTRICA.

La instalación eléctrica del termo, está regulada por las normas específicas incluidas en el Reglamento Electrotécnico para baja tensión y la norma CEI 64-8. Según el cual, para la utilización del mismo en baños y cuartos de aseo, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones:

1.- En la zona 0 queda totalmente prohibida la instalación de cualquier aparato eléctrico. También queda prohibida la instalación dentro de la zona 1 si se trata de una cabina de ducha fabricada de antemano.

- 2.- En las zonas 1 y 2 se pueden instalar aparatos eléctricos con protección contra penetraciones de agua del tipo IPX4, siempre y cuando se conecten mediante un cable a una toma de corriente protegida mediante un interruptor diferencial, colocada a más de 1.2 m. de la vertical de la ducha.
- 3.- En la zona 3 se pueden instalar aparatos cuyo índice de protección contra la penetración de agua se IPX1.
- 4.- Es obligatoria la conexión a tierra del termo. Si el local o vivienda no tuviese línea de tierra, recomendamos utilizar un interruptor diferencial

Para una instalación correcta y segura de los termos eléctricos se recomienda su ubicación en la zona 3 (fig.- 5).

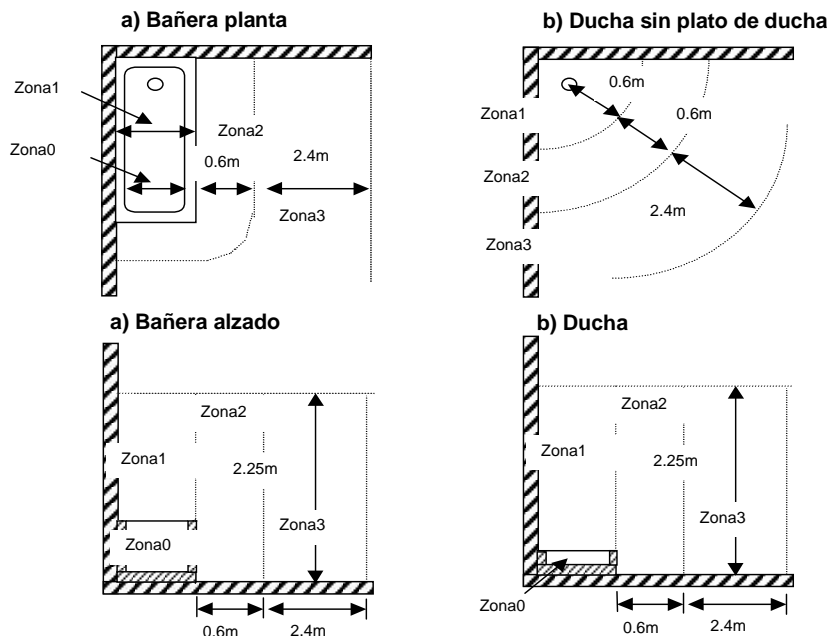


Fig. – 5

6.- RECOMENDACIONES DE INSTALACIÓN

Para un correcto funcionamiento y mantenimiento de los termos eléctricos fabricados por APARICI, es necesario tener en cuenta las siguientes consideraciones:

1. Las presiones máximas y mínimas de agua en el interior de la vivienda deben de mantenerse dentro de los límites establecidos por el Código Técnico de Edificación entre 1.5 y 5 bar. Así mismo, tal y como se advierte en el punto 3 del presente manual, es obligatorio montar un grifo de corte a la entrada y salida del aparato y una válvula de seguridad y retención también a la entrada.
2. También es necesario la instalación de una tubería de desagüe para la evacuación de las gotas de agua que se desprenden a través de la válvula de seguridad. Los daños sufridos en la vivienda producidos por el citado goteo no son, en ningún caso, responsabilidad de APARICI.
3. Para presiones superiores a los 2.5 bar es muy frecuente el goteo de la válvula. En caso de que sea molesto para el usuario, o que la instalación, debido a su antigüedad, no permita el desalojo del agua proveniente de la válvula, APARICI recomienda la instalación de una válvula reductora de presión, regulada entre 2.5 y 3 bar, y un vaso de expansión. La válvula reductora de presión debe de instalarse lo más cerca posible de la acometida de la vivienda y alejada, a su vez, de la entrada del agua al aparato. Por otra parte, el vaso de expansión debe de tener las dimensiones adecuadas e instalarse, en cualquier punto de la instalación de ACS de la vivienda. No obstante, puede preguntar al Servicio Técnico de APARICI para resolver cualquier duda que le surja a este respecto.
4. El agua de la red de suministro debe de tener unos requisitos mínimos para que sea considerada admisible desde el punto de vista de la corrosión. Los límites establecidos por APARICI, basados en estándares internacionales, son los siguientes:
 - Índice de Ryznar menor que 7.
 - Conductividad a 25 °C < 350 $\mu/\Omega\cdot\text{cm}$
 - Concentración de iones de Cloro (Cl^-) y Sodio (Na^+) inferiores a 75 mg/l
5. El uso de descalcificadores de agua está permitido siempre que queden regulados de tal forma que la dureza total del agua quede entre 18°F y 31 °F. En caso de que este nivel de cal no sea suficiente para el usuario, debe ser instalado un by-pass que evite la entrada del agua del descalcificador directamente al termo.

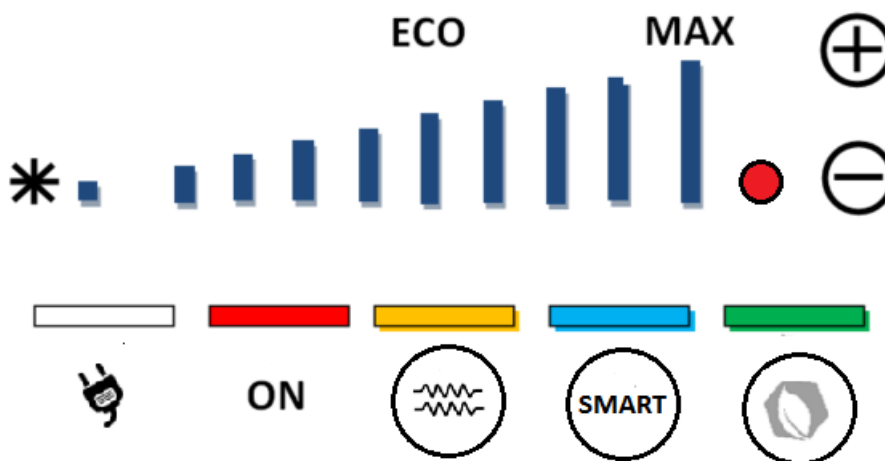
6. Por último, el termo debe ser instalado en un lugar de fácil accesibilidad que permita la sustitución de los componentes o la reparación del mismo de forma sencilla y segura (ver, adicionalmente, los apartados 1 y 2 del Manual del Instalador). De este modo la instalación del termo en tragaluces, falsos techos, altillos, armarios, etc... no es recomendable. En cualquier caso, es competencia del Servicio Técnico APARICI determinar si la ubicación del aparato es aceptable o no.





MANUAL DEL USUARIO

1.- INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE: Asegúrese que el termo está lleno de agua, abriendo un grifo de agua caliente.

El modelo RXlxxxN presenta una pantalla táctil para el control del termo, seguidamente se explican todos sus indicadores y pulsadores.



	<p>Piloto luminoso blanco que indica la presencia de corriente eléctrica en el termo. En el momento de enchufar el aparato a la corriente, debe de iluminarse.</p>
<p>ON</p>	<p>Piloto luminoso que indica que alguna de las resistencias está en funcionamiento.</p>
	<p>Pulsador que activa una segunda resistencia doblando la potencia del termo iluminando simultáneamente un piloto luminoso amarillo. Normalmente está activado, es decir, el termo funciona a la máxima potencia y es el usuario el que lo tiene que desactivar voluntariamente para pasar al 50% de la potencia.</p>
	<p>Pulsador que activa la función 'SMART' del termo iluminando simultáneamente un piloto luminoso azul y el amarillo de la doble potencia. Normalmente está desactivado, es el usuario el que lo tiene que activar voluntariamente. La activación de la función 'SMART' provoca que el termo 'aprenda' la forma en la que el usuario utiliza el agua caliente durante 7 días, posteriormente, de forma automática, el termo conectará y desconectará las resistencias de modo que pueda suministrar el agua caliente deseada por el usuario con el menor consumo posible. Este hecho puede llegar a reducir el consumo del aparato hasta un 16% en comparación con el funcionamiento normal del mismo. En el caso de que el uso del termo no sea regular, se recomienda la desactivación de esta función. Al desactivar esta función, el aparato vuelve a la situación previa (potencia y selección de temperatura) a la activación de la función SMART</p>
	<p>Pulsador que activa la función 'ANTI-LEGIONELLA' del termo iluminando simultáneamente un piloto luminoso verde y el amarillo de la doble potencia. En el momento en que se activa la función se lanza un pico de temperatura hasta los 80°C. El ciclo</p>

	de detiene cuando la temperatura desciende hasta los 75°C, desactivándose en este momento el piloto luminoso. A partir de este instante, el termo volverá a la temperatura y potencia seleccionada por el usuario.
	Pulsador para subir la temperatura de acumulación del agua en el termo.
	Pulsador para bajar la temperatura de acumulación del agua en el termo
	<p>Termómetro. En el momento en que se pulsan las teclas ó indica la temperatura deseada por el usuario. Tras unos segundos después de dejar de pulsar los citados botones, el termómetro indica la temperatura en el interior del termo en ese momento. Seguidamente se explica el significado de cada una de las posiciones del termómetro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ‘*’ => Anticongelación. La temperatura del agua del termo se mantiene automáticamente a 6°C. Se desconectan el resto de funciones. • Primera barra azul => 35°C • ‘ECO’ => 55°C. Posición de preseleccionada de fábrica recomendada por APARICI por su optima relación entre confort y economía. • ‘MAX’ => 75°C
	Piloto luminoso que se activa cuando se produce un cortocircuito/circuito abierto en el sensor de temperatura (luz roja) o se produce un calentamiento sin agua dentro del aparato (luz amarilla)

Como se ha comentado anteriormente, el termo viene predeterminado de fábrica con los siguientes parámetros:

	Conectada – ‘ON’
	Desconectada – ‘OFF’
	Desconectada – ‘OFF’
Temperatura seleccionada	‘ECO’ – 55°C aproximadamente.

En el caso de desconexión de la red eléctrica o corte de corriente involuntario, el termo vuelve a los parámetros preseleccionados de fábrica y la función ‘SMART’ se desprograma requiriendo nuevamente 7 días adicionales para volver a realizar el proceso de aprendizaje y optimizar el consumo energético.

2.- LIMPIEZA.

Las partes externas del termo deben ser limpiadas mediante agua jabonosa, evitado cualquier tipo de productos agresivos.

NUNCA INTENTE REPARAR USTED MISMO LOS POSIBLES PROBLEMAS QUE APAREZCAN EN SU TERMO ELÉCTRICO. LLAME INMEDIATAMENTE AL SAT AUTORIZADO MÁS PRÓXIMO PARA QUE REALICE EL TRABAJO.

3.- VACIADO DEL TERMO EN CASO DE HELADAS

Es imprescindible vaciar el aparato si éste debe de estar sin funcionar en un local expuesto a las heladas. Para realizar el vaciado proceder a:

- Cortar la corriente eléctrica.

- Cerrar la entrada de agua fría.
- Vaciar el calentador mediante la maneta del grupo de seguridad.
- Proteger el grupo de seguridad.
- Antes de proceder a la conexión a la red eléctrica del termo, llenar el aparato de agua.
- Ponerse en contacto con el instalador si el grupo de seguridad se ha congelado.

4.- DIAGNÓSTICO DE ERRORES

ERROR	CAUSA	ACCIÓN
Solo una luz roja en el panel de control y emisión de un pitido cinco veces	Se ha producido un cortocircuito o una situación de circuito abierto en el sensor de temperatura	Desconectar el aparato y substituir el sensor. Esta operación debe de ser realizada por los SAT's oficiales de la empresa o personal capacitado.
Solo una luz amarilla en el panel de control y emisión de un pitido cinco veces	Se ha conectado el termo eléctrico a la corriente sin estar lleno de agua.	Desconectar el aparato, asegurarse que está lleno de agua y volver a conectarlo a la corriente eléctrica.

5.- CONDICIONES DE GARANTÍA

APARICI le agradece su confianza al adquirir un aparato de nuestra fabricación y espera que el producto cumpla con las expectativas que usted ha puesto en él.

La presente garantía es una Garantía Comercial sobre el termo eléctrico e independiente de los derechos que usted tiene frente al vendedor derivados del contrato de compraventa de su termo (factura comercial + Catálogo APARICI). Estos derechos están regulados en el título V del Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de Noviembre y son perfectamente compatibles con la presente Garantía Comercial. El citado texto legal le faculta como consumidor y usuario a solicitar la reparación o substitución del termo de forma gratuita en caso de existir una falta de conformidad del aparato respecto al contrato, siempre que la opción elegida no sea objetivamente imposible o económicamente desproporcionada respecto de la otra. Las faltas de conformidad que se manifiesten en los 6 primeros meses posteriores a la entrega del termo, se presumen, salvo prueba de lo contrario, que existían en el momento de la entrega. Por tanto, le rogamos informen a la empresa de forma inmediata para impedir males mayores y poder resolver el problema con la mayor brevedad posible y con el menor perjuicio para usted. Durante este periodo, tanto el desplazamiento como la mano de obra necesaria para la reparación de su termo son gratuitos.

A partir de los primeros 6 MESES, APARICI le prolonga la garantía hasta los DOS AÑOS desde la fecha de entrega amparándose en la presente Garantía Comercial. Durante este periodo, el Servicio Técnico Oficial determinará que piezas deberán ser reparadas o reemplazadas por piezas nuevas, incluyendo la garantía tanto el desplazamiento como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre que la avería sea debida a una **no conformidad** de nuestro aparato presente en el momento de la entrega del mismo. En este caso, es el usuario quien deberá probar que la citada no conformidad existía en el momento de entrega del termo.

En todos los supuestos expuestos hasta el momento, **el montaje, desmontaje y transporte del aparato serán por cuenta del usuario**. Si fuera necesario substituir el termo, la garantía otorgada al mismo será la que le quedara al aparato que substituye, siendo, como mínimo de 6 MESES, pero en ningún caso comenzará un nuevo periodo de garantía comercial.

Todos los termos deben de ser instalados de forma accesible para los técnicos de SAT, siendo a cargo del usuario la disposición de los medios necesarios y los gastos que posibiliten el acceso al termo para su reparación. Amparándose en la normativa vigente sobre Seguridad e Higiene en el Trabajo, los técnicos pueden negarse a realizar cualquier reparación que, por las condiciones de instalación del aparato, suponga un riesgo para su integridad física.

Esta garantía no incluye las averías producidas por causa de fuerza mayor (fenómenos atmosféricos o geológicos), las derivadas de instalación incorrecta (voltaje o presión de agua inadecuadas) y los componentes de plástico, pilotos, esmaltes y pinturas que hayan sido dañadas por golpes o caídas. Tampoco incluye las averías producidas por la utilización de aguas agresivas (se considera agua agresiva la que cumple con cualquiera de las siguientes condiciones: Índice de Ryznar > 7, conductividad a 25°C >350 $\mu\Omega\text{-cm}$,

concentración de iones de Cloro (Cl^-) > 75 mg/l, concentración de iones de Sodio (Na^+) > 75 mg/l, dureza total <18° F), con un grado de dureza total inferior a 18°F o superior a 31°F.

Esta garantía no ampara las averías producidas o derivadas de una omisión o no cumplimiento de las disposiciones normativas que, para la instalación y uso del aparato, se detallan en el libro de instrucciones donde, de igual modo, se incluyen las recomendaciones para la obtención de un máximo rendimiento del mismo.

El incumplimiento de las indicaciones prescritas en este manual significa utilizar impropriamente, bajo el punto de vista técnico y de la seguridad de las personas, el aparato, y esto aparta al fabricante y/o representante legalmente establecido, de toda responsabilidad en caso de accidentes a las personas o daños a las cosas y/o al aparato, quedando excluidas de la garantía todas las averías derivadas de una manipulación incorrecta o un trato indebido del aparato. Así mismo, esta garantía no incluye las averías que estén originadas por un uso indebido o no doméstico del termo eléctrico, sea en establecimientos públicos o en actividades profesionales. Quedarán también sin opción a la garantía los aparatos que hayan sido manipulados por personas ajenas a APARICI o que no hayan sido expresamente autorizadas por ella.

La presente garantía es únicamente válida en territorio Español y se acoge a las excepciones anteriormente nombradas.

Ante la eventualidad de una avería, puede consultar la documentación de su aparato para ver cuál es el Servicio Técnico Oficial más cercano a usted, acceder a la página web de la empresa (www.aparici.es) o bien puede contactar al número de teléfono 93 474 24 23. Del mismo modo, si necesita hacer cualquier comunicación legal con nuestra empresa debe dirigirse a APARICI,S.L., Avenida de la Fama,118 08940 Cornellá de Llobregat – Barcelona (APARICI@APARICI.com), como distribuidor en exclusiva de los termos con marca APARICI.

¡MUY IMPORTANTE!:

PARA TENER DERECHO A ESTA GARANTÍA DEBE PRESENTARSE INEXCUSABLEMENTE EN EL MOMENTO DE LA INTERVENCIÓN DEL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA, LA ACREDITACIÓN DE LA FECHA DE RECEPCIÓN DEL APARATO MEDIANTE LA FACTURA O TICKET DE COMPRA DEL MISMO. EN CASO DE OBRA NUEVA DEBERÁ PRESENTA LA CEDULA DE HABITABILIDAD DE LA VIVIENDA.

AMPLIACIÓN DE GARANTÍA: Para obtener la ampliación de la garantía comercial del aparato que usted ha adquirido, en este caso 5 AÑOS adicionales para el CALDERIN (7 en total), deberá enviarnos debidamente rellena la tarjeta que se les adjunta, no más tarde de 30 días naturales a partir de la fecha de compra y, a vuelta de correo, les será remitido el contrato que le acredita como beneficiario de la garantía comercial otorgada por nuestra marca. En caso de no recibirla en 30 días, podrá reclamar la documentación al número de teléfono 934742423. Así mismo, los datos de su aparato quedarán registrados en nuestra base de datos. Esta ampliación de garantía comercial no será válida en el caso de instalación y uso no doméstico del aparato (Peluquerías, Gimnasios, etc.). En estos casos solamente se verán amparados por el título V del Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de Noviembre. La presente ampliación tampoco podrá ser solicitada para la Comunidad Autónoma de Canarias, Ceuta y Melilla.



USER'S AND INSTALLATION MANUAL

APARICI – RXIxxxN



Dear buyer, we thank you for purchase of our product.

Prior to installation and first use of the electric water heater, please carefully read these instructions.

This water heater has been manufactured in compliance with the relevant standards and tested by the relevant authorities as indicated by the Safety Certificate and the Electromagnetic Compatibility Certificate. The technical characteristics of the product are listed on the label affixed between the inlet and outlet pipes. The installation must be carried out by qualified staff. All repairs and maintenance work within the water heater, e.g. lime removal or inspection/replacement of the protective anticorrosion anode, must be carried out by the authorised maintenance service provider.

INSTALLATION MANUAL

Technical Information:

MODELO	RXI030N	RXI050N	RXI075N	RXI100N	RXI120N
CAPACITY	30	50	75	100	120
ELECTRICAL CHARACTERISTICS:					
VOLTAGE (V)	230	230	230	230	230
FREQUENCY (Hz)	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
POWER (W)	1500 (2x750)	2000 (2x1000)	2000 (2x1000)	2000 (2x1000)	2000 (2x1000)
CLASS	I	I	I	I	I
PROTECTION DEGREE	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
REGULATION THERMOSTAT TEMPERATURE (°C)	75	75	75	75	75
KIND OF REGULATION THERMOSTAT	PTC SENSOR – ELECTRONIC – 'SMART'	PTC SENSOR – ELECTRONIC – 'SMART'	PTC SENSOR – ELECTRONIC – 'SMART'	PTC SENSOR – ELECTRONIC – 'SMART'	PTC SENSOR – ELECTRONIC – 'SMART'
KIND OF SAFETY THERMOSTAT	BULB	BULB	BULB	BULB	BULB
EXTERNAL TEMPERATURE REGULATION	YES	YES	YES	YES	YES
KIND OF HEATING ELEMENT	CERAMIC - STEATITE	CERAMIC - STEATITE	CERAMIC - STEATITE	CERAMIC - STEATITE	CERAMIC - STEATITE
HYDRAULIC CHARACTERISTICS:					
ENAMELLED TANK	YES	YES	YES	YES	YES
MAGNESIUM ANODE	YES	YES	YES	YES	YES
NOMINAL PRESSURE	9 bar	9 bar	9 bar	9 bar	9 bar
SAFETY VALVE PRESSURE	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar

DIMENSIONS					
MODEL	RXI030N	RXI050N	RXI075N	RXI100N	RXI120N
WATER CONNECTIONS	G1/2'	G1/2'	G1/2'	G1/2'	G1/2'
DIAMETER	Ø380	Ø380	Ø450	Ø450	Ø450
A	548	754	813	963	1123
B	380	380	470	470	470
C	210	420	450	610	610
D VERTICAL / HORIZONTAL	265		355		
D - UNIVERSAL VERTICAL POSITION	210 - 350		210 - 440		
E	270		340		
F	395		465		

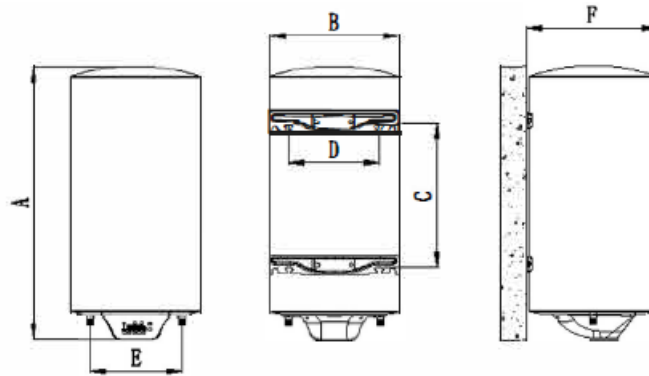


fig.-1 – Model APARICI RXIxxxN

1.- BUILDING-IN.

The water heater shall be built-in as close as possible to the outlets in order to reduce the heat losses.

The building place must be chosen considering the maximum reductions of 90° elbows in water connections and, at the same time, make easy the substitution of the heating element.

2.- APPLIANCE WALL HANG.

Due to its particular design, the APARICI electrical water heaters could be installed in three positions as you could see at fig-2.1, 2.2 and 2.3:

1. *Vertical.* At this position cold water inlet pipe (F) is on the right side and hot water outlet pipe (C) on the left side. The hydraulic safety valve supplied with the appliance must be installed at the inlet cold water pipe (F). In the case of the model SIS it is necessary to install a 90° elbow supplied with the appliance before the safety valve leaving the lever at top position.



Fig. 2.1

2. *Horizontal with maintenance cover on left side.* In this case inlet cold water pipe (F) will be placed every time in the bottom pipe and hot water outlet pipe (C) in the upper part. The safety valve must be installed

in the bottom pipe



Fig. 2.2

3. *Horizontal with maintenance cover on right side.* In this case inlet cold water pipe (F) will be placed every time in the bottom pipe and hot water outlet pipe (C) in the upper part. The safety valve must be installed in the bottom pipe



Fig. 2.3

In every case the distance between water heater maintenance cover and the closer wall must be minimum 60 cm.

It has to be fitted to the wall using appropriate rag bolts with minimum diameter of 8 mm. The wall with feeble charging ability must be on the spot where the water heater shall be hanged suitably reinforced.

3.- CONNECTION TO THE WATER SUPPLY.

The water heater may be connected to a closed-circuit pressure system which enables several points of use. For safety reasons the supply pipe must be fitted with a return safety valve or alternatively, a valve of the safety class that prevents the pressure in the tank from exceeding the nominal pressure by more than 0.1 MPa. The heating of water in the heater causes the pressure in the tank to increase to the level set by the safety valve. As the water cannot return to the water supply system, this can result in the dripping from the outlet of the safety valve. The drip can be piped to the drain by installing a catching unit just below the safety valve. The drain installed below the safety valve outlet must be piped down vertically and located in the environment that is free from the onset of freezing conditions. In case the existing plumbing does not enable you to pipe the dripping water from the return safety valve into the drain, you can avoid the dripping by installing a 3-litre expansion tank on the inlet water pipe of the boiler. You should ensure that the return safety valve is functioning properly by checking it on a regular basis i.e. every 14 days. To check the valve, you should open the outlet of the return safety valve by turning the. The valve is operating properly if the water comes out of the nozzle when the outlet is open.

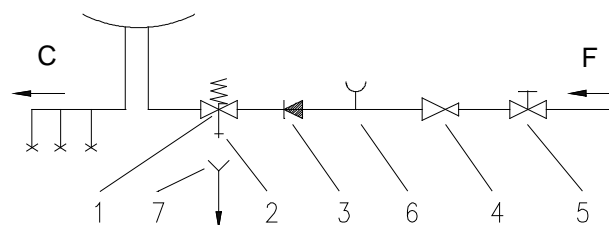


Fig-3 Hydraulic installation

Legend:

- 1- Return safety valve
- 2- Checking valve connection
- 3- Non-return valve
- 4- Pressure reduction valve
- 5- Closing valve

- 6- Checking fitting
- 7- Funnel with outlet connection

F - Cold water
C - Hot water

Putting into service:

Before connect hydraulically the water heater to water network lets the water flow some to time to remove all dirty which could damage the safety valve and block the diffuser.

To fill the water heater properly leave a hot water tap open to drain the water heater tank and only close it when water comes out fluently. When water become hot after the necessary time tight again all connections to assure a correct water sealing.

If the water network pressure is higher than the nominal pressure of the water heater, it is compulsory to install special valve to reduce the water inlet pressure between 2 and 3 bar.

4.- CONNECTION OF THE WATER HEATER TO THE ELECTRIC NETWORK.

The connection of water heater to the electric network must be performed according to standards for electric installation and made by authorized installers.

These models must be connected to electrical network using a plug supplied assembled to the water heater. According to this the sole necessary operation from electrical point of view is to plug the water heater to a socket. If the flexible cord is damaged, it must be substituted by an especial plug cord APARICI reference 91027.

Because the water heater has no components which would permanently separate it from the electric network, upon the cable connection between it and permanent installation a switch must be installed which breaks both power supply poles having between the open contacts a gap at least 3 mm wide.

The below drawing shows the electrical water heater diagram:

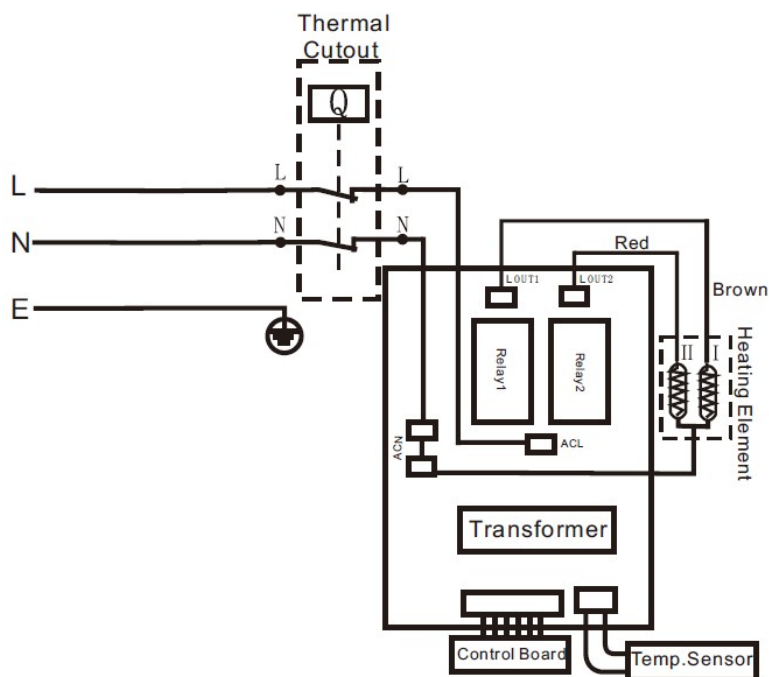


Fig. – 4 APARICI RXIxxxN electrical diagram

5.- ELECTRICAL CONNECTIONS STANDARDS.

The electrical installation must fulfil the international standards CEI 64-8. According to this standards, electrical appliances must be installed following the below indications at bathrooms and WC:

- 1.- zone 0: Installation is totally forbidden at this area. It is also forbidden at zone 1 if it is a prefabricated shower cabin.
- 2.- zones 1 and 2: IPX4 appliances with a wire which allows connections 1,2 m from shower vertical and with an additional RCS switch.
- 3.- zone 3: IPX1 appliances allowed.
- 4.- The earth connection of the water heaters is compulsory.

We recommend the installation of the water heaters at zone 3 (fig.- 5).

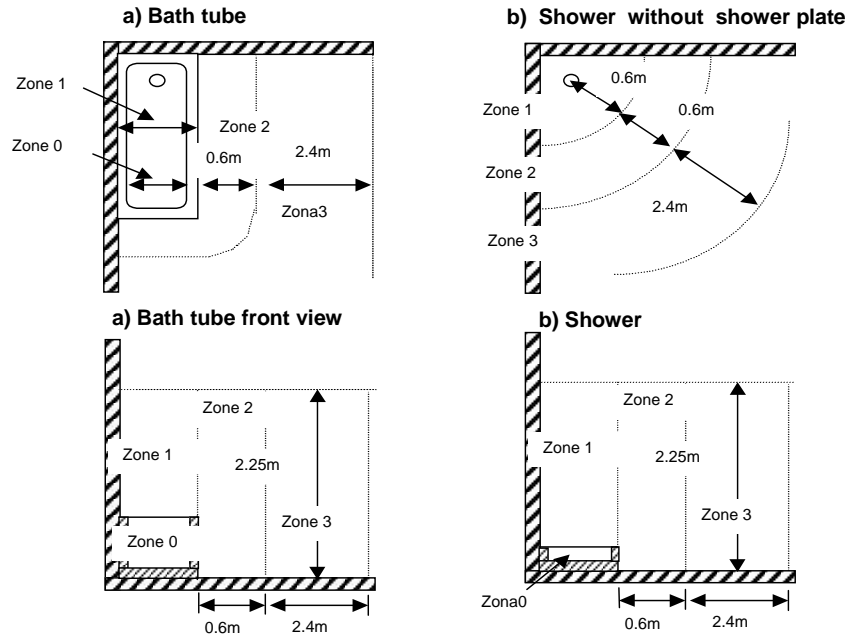


Fig. – 5

6.- INSTALLATION RECOMMENDATIONS

In order to have a correct operation of the APARICI electric water heater, please take into account the below considerations:

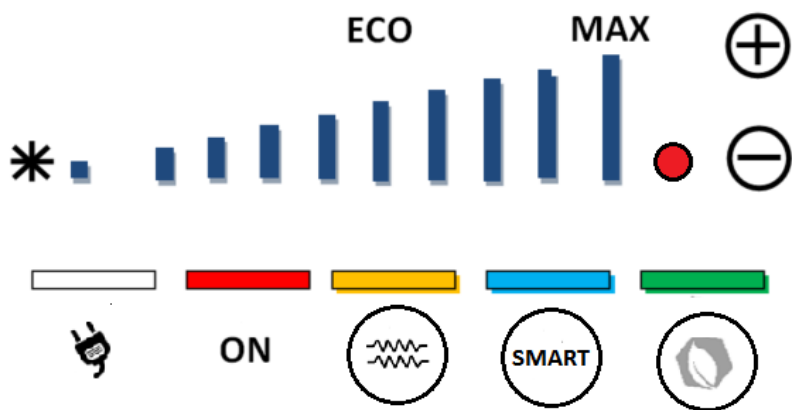
1. Water pressure at electric water heater inlet must be between 1.5 and 5 bar. Also all considerations explained at point 3) of this manual must be taken into account.
2. It is compulsory to install a drain pipe to evacuate water drops from safety valve. Possible damages caused at home due to this drops are not responsibility of APARICI.
3. If water pressure is higher than 2.5 bar we recommend the installation of a pressure reduction valve and a expansion vessel. The pressure reduction valve must be installed as close as possible from the house water inlet pipe.
4. The network water must have a minimum quality characteristics to be acceptable under corrosion point of view. The limits established by APARICI are the below ones:
 - Ryznar index less than 7.
 - Conductivity at 25 °C < 350 $\mu\Omega\cdot\text{cm}$
 - Chlorine (Cl^-) and sodium (Na^+) less than 75 mg/l
5. The use of chemical scale eliminators is allowed but the hardness must be regulated between 18°F and 31 °F.







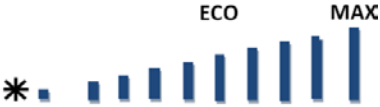


USER'S MANUAL


1.- USER'S INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Be sure that the water heater is filled with water before plug in. You could be sure that the water heaters if completely filled when water come out from a hot water tap.




The RXlxxxN model presents a touch control panel to operate the water heater. All the indicators and push buttons are explained below.



	<p>White pilot light which indicated the presence of electrical power. After the water heater was plugged, it must be illuminated.</p>
<p>ON</p>	<p>Pilot light which indicated that heating elements are working.</p>
	<p>Push button that activates the second heating element and duplicated the electric water heater power. At the same time a yellow pilot light will be illuminated. It is usually activated, that means, the water heater works at maximum power and user must push this button to pass to half power.</p>
	<p>Push button that activates the 'SMART' function. At the same time a blue pilot light and yellow pilot light will be illuminated. It is usually deactivated and user's must press push button to voluntary activate it. If this function is 'on', water heater 'learns' the way the user uses the hot water during 7 days. After this period, the water heater connects and disconnects the heating element to supply the necessary hot water using the minimum possible energy. Using this system, it is possible to save maximum a 16% of energy in comparison with a regular water heater. If the water heater is not used in a regular way, it is recommended to disconnect this function. When this function is switch off, the water heater returns to previous settings (power and selected temperature).</p>
	<p>Push button that activates the 'ANTI-LEGIONELLA' function. At the same time a green pilot light and yellow pilot light will be illuminated. At the moment the function is activated, temperature inside the water heater reaches 80°C to kill the bacteria. Heating cycle stops when temperature inside the water heater falls down till 75°C. At this moment pilot light will be disconnected and water heater will operate normally, temperature and power will follow the one selected by user previously.</p>
	<p>Push button to increase temperature inside the water heater.</p>
	<p>Push button to decrease temperature inside the water heater.</p>
	<p>Thermometer. At the moment buttons  or  are pressed, thermometer indicated the temperature chosen by user. Sometime after the buttons are not pressed, thermometer will indicate temperature inside the water heater at this moment.</p> <p>Below the explanation of each thermometer position:</p> <ul style="list-style-type: none"> • '*' => No frost. Water temperature inside tank keeps automatically 6°C. The rest of functions become switch off. • First blue bar => 35°C • 'ECO' => 55°C. Factory set up position recommended by APARICI to optimized the relationship between conform and energy saving. • 'MAX' => 75°C

	Red / yellow pilot light. If a short circuit or open circuit appears at temperature sensor, a red light appears. If water is operating without water inside, empty, a yellow light appears.
---	---

Factory set up positions:

	Connected – 'ON'
	Disconnected – 'OFF'
	Disconnected – 'OFF'
Temperature	'ECO' – 55°C approximately

If electrical network falls or water heater is disconnected in a non-voluntary way, the water heater returns to factory set up and 'SMART' function lose all the data needing additional 7 days to 'learn' again the way the user's operated the water heater.

2.- CLEANING.

The external parts of the water heater may be cleaned with a mild detergent solution. Do not use solvents and abrasives.

Never try to repair any possible faults of the water heater by yourself, but inform about it the nearest authorised service workshop.

3.- WATER HEATER DRAIN IN CASE OF FROST

At any risk for freezing of water in the water heater, the water must be emptied from it. In order to do it, please follow the below instructions:

- Unplug the appliance from electrical network.
- Close the water inlet to the water heater.
- Drain the water heater using the safety valve..
- Protect the safety valve from freezing.
- Fill the water heater before plug in it again to electrical network.

4.- TROUBLE SHOOTING

If the temperature sensor inside the water heater short circuit or open circuit, there will be only a red light on on the control panel and the water heater will sound five times to give alert.

If there is no water or lack of water inside the water heater, there will be only a yellow light on on the control panel and the water heater will sound five times to give alert. If this phenomenon happens, please plug off quickly in order to prevent the water heater from further damage. Make sure the water heater is full of water heater before plugging in.

ERROR	CAUSE	ACCTION
Red light and five beeps.	Short circuit or open circuit at temperature sensor.	Unplug the appliances and substitute temperature sensor. This change has been made by official after sales services or authorised installers
Yellow light and five beeps.	The water heater has been plug in without water inside the tank	Unplug the appliance and assure that tank is full of water. After that plug in it again.



MODE D'EMPLOI ET INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DES CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE

APARICI – RXIxxxN



Cher Client, merci d'avoir accordé votre confiance à la marque APARICI et d'avoir préféré notre chauffe-eau électrique. Nous espérons qu'il puisse satisfaire toutes vos attentes et vous fournisse pendant de nombreuses années les meilleurs services et le maximum d'économies d'énergie.

Veillez lire attentivement cher client, les instructions avant l'installation et l'usage de l'appareil. La non-observation des indications de cette notice entraîne la perte du bénéfice de la garantie.

Ce chauffe-eau électrique est fabriqué suivant les normes de qualité les plus exigeantes et en respectant l'ensemble des Normes Européennes de Sécurité et de Compatibilité Électromagnétique. Les caractéristiques techniques de l'appareil sont indiquées sur le couvercle inférieur des chauffe-eau.

L'installation doit être effectuée entièrement par une personne qualifiée, ainsi que toute réparation ou maintenance (élimination d'incrustations calcaires, un changement ou une révision d'anode,...) doit être établie entièrement par les Services d'Assistance Technique autorisés par APARICI.

MANUEL DE L'INSTALLATEUR

Information technique:

MODELE	RXI030N	RXI050N	RXI075N	RXI100N	RXI120N
CAPACITÉ	30	50	75	100	120
CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES:					
VOLTAGE (V)	230	230	230	230	230
FRÉQUENCE (Hz)	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
PUISSANCE (W)	1500 (2x750)	2000 (2x1000)	2000 (2x1000)	2000 (2x1000)	2000 (2x1000)
CLASSE	I	I	I	I	I
DEGRÉ DE PROTECTION	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
T° RÉGULATION CHAUFFE-EAU (°C)	75	75	75	75	75
TYPE DE CHAUFFE-EAU STAT DE RÉGULATION	SONDA PTC – ELECTRÓNICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELECTRÓNICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELECTRÓNICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELECTRÓNICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELECTRÓNICO TIPO 'SMART'
TYPE DE CHAUFFE-EAU STAT DE SÉCURITÉ	BULBO	BULBO	BULBO	BULBO	BULBO
RÉGULATION EXTERIOR	SI	SI	SI	SI	SI
TYPE DE RÉSISTENCE	STÉATITE	STÉATITE	STÉATITE	STÉATITE	STÉATITE
CARACTÉRISTIQUES HIDRAULIQUES:					
BALLON ÉMAILLÉ	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
ÂNODE DE MAGNESIUM	OUI	OUI	OUI	OUI	OUI
P. NOMINAL	9 bar	9 bar	9 bar	9 bar	9 bar
P. VÁLVULE	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar

DIMENSIONS					
MODELE	RXI030N	RXI050N	RXI075N	RXI100N	RXI120N
BRANCHEMENT EAU	G1/2'	G1/2'	G1/2'	G1/2'	G1/2'
DIAMÉTRE	Ø380	Ø380	Ø450	Ø450	Ø450
A	548	754	813	963	1123
B	380	380	470	470	470
C	210	420	450	610	610
D D VERTICALE / HORIZONTALE	265		355		
D - UNIVERSEL POSITION VERTICALE	210 - 350		210 - 440		
E	270			340	
F	395			465	

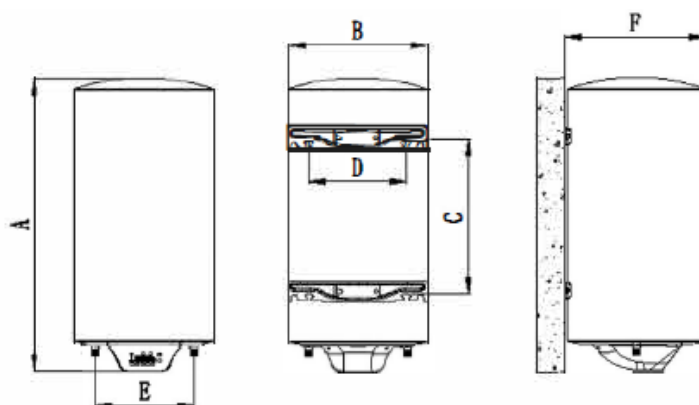


fig.-1 – Modèle APARICI RXIxxxN

1.- EMPLACEMENT DE L'APPAREIL.

Pour minimiser les pertes de l'eau chaude, il est convenable installer le chauffe-eau à l'abri de l'intempérie et le plus proche possible des points d'utilisation.

L'emplacement sera choisi d'une forme que les conduites des entrées et des sorties puissent être connectées facilement avec le minimum nombre de codes possibles, permettant, en même temps, la substitution de la résistance.

2.- POSITIONNEMENT DE L'APPAREIL

Par conception, Les chauffe-eau électrique APARICI de cette série sont destinés à être installés en trois positions, voir figure 2.1, 2.2 y 2.3.

1. *Verticale.* Dans cette position, l'entrée d'eau froide (F) est à droite et la sortie d'eau chaude (C) est à gauche. la soupape de sécurité et la rétention fournies avec l'appareil doivent être installé dans le tube d'eau froide à droite de l'appareil.



Fig. 2.1

2. *Horizontale porte de visite à gauche.* Dans ce cas, l'entrée d'eau froide (F) se réalise par le tube inférieur de l'appareil et la sortie d'eau chaude (C) par le tube supérieur. La soupape de sécurité doit être installée dans le tube inférieur



Fig. 2.2

3. *Horizontal porte de visite à droite.* Dans ce cas, l'entrée d'eau froide (F) se réalise par le tube inférieur de l'appareil et la sortie d'eau chaude (C) par le tube supérieur. Par contre, par suite de la configuration de l'appareil, la première opération à assurer est d'échanger les tubes filetés d'entrée (diffuseur) et la sortie du chauffe-eau, en plaçant du côté droit au côté gauche et inversement (vu l'appareil en position verticale). Il faudra pour cela utiliser une clé anglaise ou une clé fixe avec une taille adaptée, dévisser les tubes, les échanger et le serrer à nouveau avec force. Ensuite, il faudra fileter la vanne de sécurité dans le tube inférieur.



Fig. 2.3

Observation: Dans tous les cas il faudra laisser un espace libre., d'au moins 60 cm. entre la porte de visite du chauffe-eau électrique et le mur plus proche.

Finalement, dans la fixation verticale comme dans l'horizontale, il faudra s'assurer que l'élément support est suffisant pour recevoir le poids du chauffe-eau plein d'eau et l'ancrage doit se faire à l'aide de quatre vis de 8 mm de diamètre. Dans le cas où le mur soit moins épais nous recommandons l'utilisation d'une plaque de fixation.

3.- CONNEXION HYDRAULIQUE.

Avant de connecter l'appareil au réseau de l'eau, Il faut lire les dispositions de l'installation indiquées au Code Technique d'Edification, le règlement des Installations Thermiques aux Bâtiments et les normes EN-UNE de Sécurité des Appareils Electrodomestiques y Analogues partie 2: Réquisits particuliers pour les chauffe-eaux électriques. Suivant ces dispositions, il faut installer une clé de passe à l'entrée et à la sortie de chauffe-eaux pour permettre son isolement du réseau en cas de réparation ou substitution. Aussi, l'appareil doit porter une valvule intégrée de sécurité ou de maintien que, d'une part, va éviter le retour de l'eau chaude vers le réseau de celle la froide. D'autre part, elle va agir en cas où il y aura des suppressions supérieures à la nominale de l'appareil. Cette surpression revient à l'augmentation du volume de l'eau à la chauffe-eau/dépôt, qui se produit durant l'échauffement, pour cette raison la valvule répandra par dégouttement de 3 % à peu près de la capacité de l'appareil.

Pour évacuer les gouttes de l'eau qui se détachent à travers la valvule, Il faut installer une tuyauterie d'écoulement.

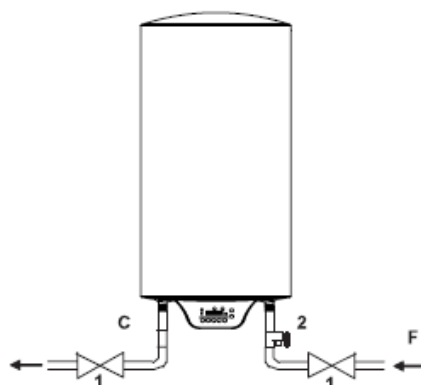


Fig-3 Installation hydraulique

Mise en service:

Avant de connecter hydrauliquement le chauffe-eau, laissez couler l'eau durant quelques minutes afin d'éliminer toute particule étrange existante dans les tubes et qui pourront obstruer ou abimer la valvule de sécurité altérant son fonctionnement.

Remplissez le chauffe-eau en laissant le robinet de l'eau chaude ouvert pour expulser l'air de l'appareil. Fermez le robinet quand l'eau commence à sortir. Quand vous commencez à sentir l'eau chaude, il faut resserrer les raccords d'entrées et de sorties pour éviter toute fuite possible de l'eau.

Il est convenable s'assurer que la pression de l'installation de l'eau ne soit supérieure à la pression nominale de l'appareil. Au cas où ceci passe, il est nécessaire installer un régulateur de pression juste après le compteur de l'eau de l'immeuble.

Avant de mettre le chauffe-eau en fonctionnement, **il faut s'assurer que l'appareil est correctement plein d'eau en ouvrant le robinet de l'eau chaude** et que l'installation électrique est complètement effectuée.

4.- CONEXIÓN ELÉCTRICA.

L'installation électrique doit être réalisée conformément à la réglementation en vigueur par des installateurs autorisés.

Ces modèles doivent être branchés au réseau électrique à travers la fiche du câble d'alimentation fournit avec l'appareil. Pour ceci, l'unique opération à réaliser, de point de vue électrique, est la connexion de ce câble à une base de courant. Si le câble d'alimentation est endommagé devra être remplacé pour le câble d'alimentation spécial APARICI référence 91027.

Il est indispensable toujours installer un interrupteur omnipolaire au réseau d'alimentation électrique avec ouverture minimale de 3mm entre les contacts.

A continuation, vous pouvez trouver le schéma électrique de cette modèle:

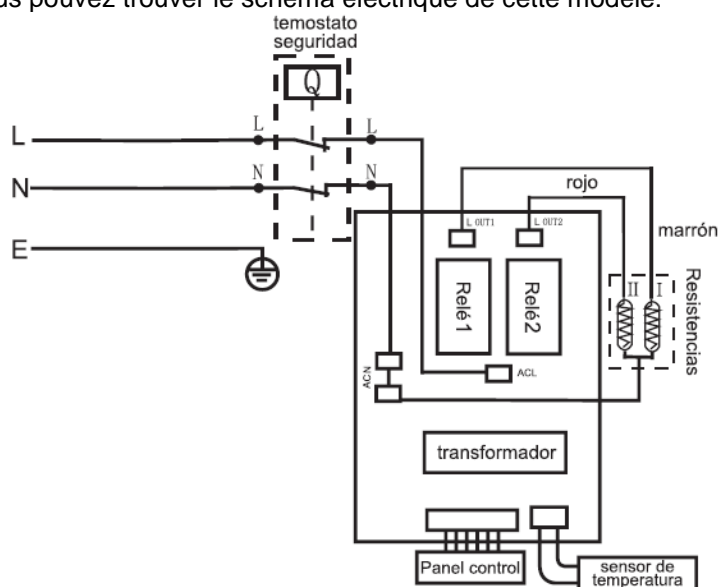


Fig. – 4 Schéma unifilaire modèle APARICI RXIxxxN

5.- NORMATIVE/ RÉGLEMENTATION DE CONNEXION ÉLECTRIQUE..

Pour tous types d'usage (familial/ commun), l'installation électrique de chauffe-eau, est précisée par les normes spécifiques incluses dans le Règlement Électrotechnique de basse tension et la norme CEI 64-8. Selon lesquelles, il faut prendre en considération les indications suivantes:

1.- À la zone 0, il est strictement interdit installer tout appareil électrique. Il est interdit aussi installer le chauffe-eau dans la zone 1 s'il s'agit d'une cabine de douche préfabriquée.

2.- Aux zones 1 et 2 il est permis d'installer des appareils électriques avec protection contre les pénétrations de l'eau de type IPX4, seulement quand ils se connectent à travers un câble avec une prise de courant protégée via un interrupteur différentiel, placé à 1.2m. de la verticale de la douche.

3.- À la zone 3 il est permis d'installer des appareils dont l'indice de protection contre la pénétration de l'eau est IPX1.

4.- La connexion du chauffe-eau au sol est obligatoire. Si le local ou la résidence n'avait pas une ligne au sol, il est recommandable d'utiliser un interrupteur différentiel.

Pour une installation correcte et sûre des chauffe-eaux électriques, il est recommandable son emplacement à la zone 3 (fig.- 5).

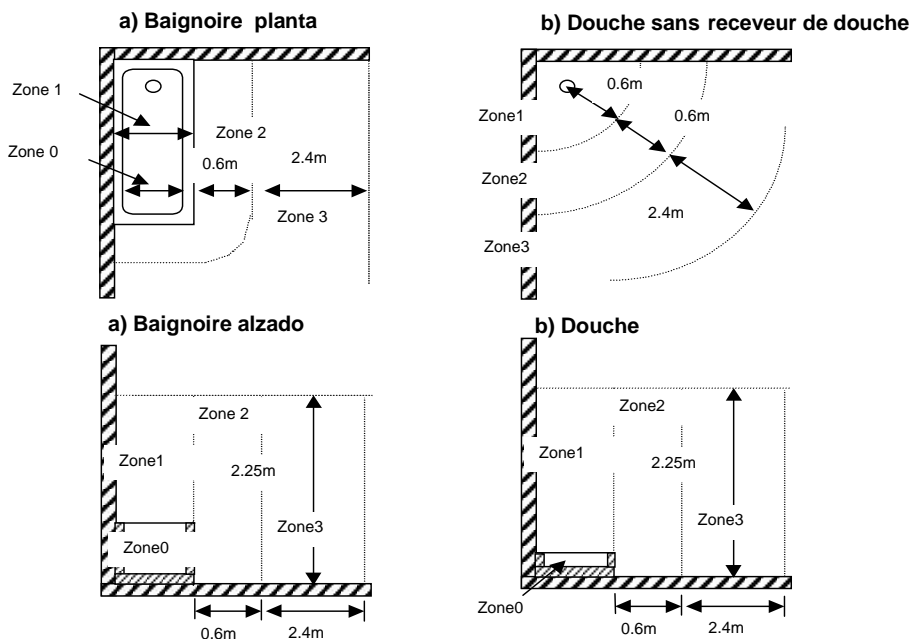


Fig. – 5

6.- RECOMMANDATIONS D'INSTALLATION

Pour un fonctionnement et une maintenance correcte des chauffe-eaux électriques fabriqués par APARICI, il est nécessaire de prendre en considération les points suivants:

1. Les pressions maximales et minimales de l'eau à l'intérieur de l'habitat se doivent maintenir dans les limites établies par le Code Technique d'Édification entre 1.5 et 5 bars. De même, et comme c'est indiqué au point 3 du présent manuel. Il est obligatoire d'installer un robinet de coupe à l'entrée et à la sortie de l'appareil et une valve de sécurité et de rétention aussi à l'entrée.
2. Aussi, Il est nécessaire d'installer une tuyauterie pour l'évacuation des gouttes de l'eau qui se perdent à travers la valve. Les dégâts subis par l'écoulement cité ne sont de tout considérés sous responsabilité de APARICI.
3. Concernant les pressions supérieures aux 2.5 bar, le dégouttement de la valve est fréquent: En cas où ça dérange l'utilisateur ou que la vieille installation ne permet pas l'expulsion de l'eau venue de la valve, APARICI recommande l'installation d'une valve réductrice de pression, réglée entre 2.5 et 3 bars et un vase d'expansion. La valve réductrice de pression doit être installée le plus proche possible du hall de l'entrée de l'habitat mais loin de l'entrée de l'eau vers l'appareil. D'une autre part, il est indispensable d'installer le vase d'expansion avec des dimensions adéquates à n'importe quel point de l'installation de ACS de l'habitat. Pour toutes doutes ou questions, le Service Technique de APARICI est à votre disposition pour les clarifier.
4. L'eau de réseau de distribution doit correspondre à quelques conditions requises minimales pour qu'elle soit considérée admissible de point de vue de la corrosion. Les limites établies par APARICI, basées sur des mesures internationales, sont les suivantes:
 - Indice de Ryznar moins que 7.
 - Fluidité à 25 °C < 350 □/□□cm

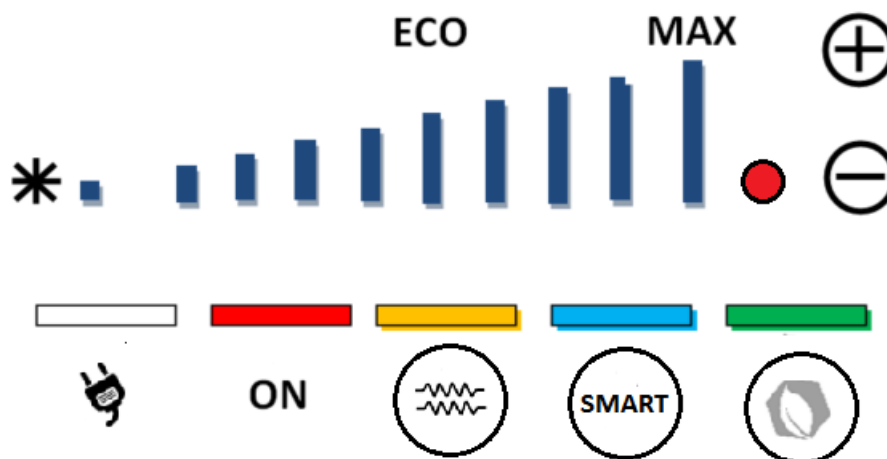
- Concentration des ions de Chlore (Cl-) et Sodium (Na+) inférieurs à 75 mg/l
5. L'usage des adoucisseurs de l'eau est permis à condition qu'ils restent réglés de telle sorte que la dureté totale de l'eau reste entre 18°F y 31 °F. En cas où ce niveau de calcaire ne soit suffisant pour l'utilisateur, un by-pass doit être installé afin d'éviter le passage de l'eau à l'adoucisseur directement au chauffe-eau..
 6. Enfin, le chauffe-eau doit être installé dans un lieu accessible qui permet le remplacement de ses composants ou la réparation d'une forme simple et sûre (voir aussi les appareils 1 et 2 du manuel de l'installateur). En effet, choisir les combles, les faux plafonds, les mezzanines... n'est pas recommandable comme lieu de positionnement des chauffe eaux. En tout cas, déterminer si l'emplacement de l'appareil est ou non est de la compétence du Service Technique APARICI.




MANUEL DE L'UTILISATEUR




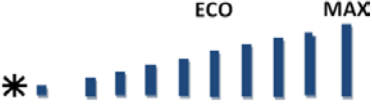



1.- MODE D'EMPLOI

IMPORTANT: S'assurer que le chauffe-eau est plein d'eau, en ouvrant le robinet de l'eau chaude.




Le modèle RXlxxxN est équipé d'un écran tactile qui permet contrôler le chauffe-eau, veuillez trouver ensuite l'explication de tous les boutons et les indicateurs.



	Voyant lumineux blanc indiquant la présence de courant électrique dans le chauffe-eau. Au moment de brancher l'appareil dans une prise, le voyant lumineux doit s'allumer.
ON	Voyant lumineux indiquant que les résistances sont en marche
	Poussoir qui permet d'activer une deuxième résistance doublant la puissance du chauffe d'eau en illuminant de façon simultanée un voyant lumineux jaune. Normalement est activée, cela veut dire, que l'appareil fonctionne à sa puissance maximale et l'utilisateur doit l'éteindre manuellement pour passer au 50% de la puissance.
	Poussoir qui permet d'activer la fonction SMART du chauffe d'eau en illuminant de façon simultanée un voyant lumineux bleu et un jaune de la double puissance. Normalement est désactivée et l'utilisateur doit l'activer. L'activation de la fonction 'SMART' permet au chauffe-eau de s'adapter précisément pendant 7 jours aux besoins du consommateur et de réaliser des économies importantes jusqu'à 16% par rapport au fonctionnement régulier de l'appareil. Si l'utilisation du chauffé d'eau n'est pas régulier, ne vous recommandons de ne pas utiliser cette fonction. En désactivant cette fonction, l'appareil revient à la situation précédente (puissance et sélection de la température) à l'activation de la fonction SMART.

	<p>Poussoir qui permet d'activer la fonction 'ANTI-LEGIONELLA' en illuminant de façon simultanée un voyant lumineux vert et le jaune de la double puissance. Programme de désinfection destiné à éliminer les bactéries avec une montée en température jusqu'à 80°C. Au moment que la fonction est activée, la température augmente jusqu'à 80°C. Le cycle s'arrête une fois que la température descend à 75°C et le voyant lumineux s'éteint. À partir de ce moment, le chauffe-eau reviendra à la température et puissance sélectionnée par l'utilisateur.</p>
	<p>Poussoir pour augmenter la température de l'accumulation d'eau dans le chauffe-eau</p>
	<p>Poussoir pour baisser la température de l'accumulation d'eau dans le chauffe-eau</p>
	<p>Thermomètre. lorsque les touches de réglage sont enfoncées,  ou  l'écran Indique la température souhaitée par l'utilisateur. Dans quelques secondes le thermomètre affiche la température intérieure du chauffe-eau à ce moment. Ensuite, ci-dessous décrit la signification des voyants indicateurs de l'appareil du thermomètre:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ' * ' => Position hors gel. La température de l'eau est automatiquement maintenu à 6 ° C les autres fonctions sont éteintes. • Première barre bleu => 35°C • 'ECO' => 55°C Paramètres par défaut d'usine recommandée par APARICI pour son rapport optimal entre confort et économie • 'MAX' => 75°C
	<p>Voyant lumineux qui est activée lorsqu'il se déroule un court-circuit / circuit ouvert dans le capteur de température (lumière rouge) ou se déroule un réchauffement sans eau à l'intérieur de l'appareil (lumière jaune)</p>

Comme précédemment indiqué, le chauffe-eau démarre par défaut avec les paramètres d'usine suivants :

	Connecté– 'ON'
	Déconnecté – 'OFF'
	Déconnecté – 'OFF'
Température sélectionnée	'ECO' – 55°C environ.

En cas de panne générale d'électricité ou de coupure de courant involontaire, l'appareil reviendra aux paramètres par défaut d'usine et la fonction 'SMART' se déprogramme et aura besoin de 7 jours en plus pour rétablir le processus d'apprentissage afin d'optimiser les consommations d'énergie.

2.- NETTOYAGE.

Les parties externes de chauffe-eau doivent être nettoyées avec de l'eau savonneuse et évitant tout type de produit agressif

NE JAMAIS ESSAIEZ RÉSOUDRE VOUS MEMES LES POSSIBLES PROBLÈMES QUE PEUVENT ARRIVER À VOTRE CHAUFFE EAU ÉLECTRIQUE. APPELEZ IMMÉDIATEMENT AU SAT AUTORISÉ LE PLUS PROCHE POUR RÉALISER LA RÉPARATION.

3.- VIDANGE DU CHAUFFE-EAU EN CAS DE GELÉ

Il est indispensable vider l'appareil s'il a arrêté à fonctionner dans un local exposé une température extérieure très basse. Pour réaliser la vidange, il faut commencer par le suivant :

- Couper l'alimentation électrique
- Fermer l'arrivée d'eau froide.
- Vider le dépôt via la manette du groupe de sécurité.
- Protéger le groupe de sécurité.
- Avant de procéder à la connexion électrique du chauffe-eau, Remplir le dépôt avec de l'eau..
- Contacter l'installateur si la groupe de sécurité s'est congelée.

4.- GUIDE DES PANNES

ERREUR / PANNE CONSTATEE	CAUSE POSSIBLE	DÉPANNAGE
Un voyant lumineux rouge dans le panneau de commande et l'appareil émettra un bip cinq fois	Présence d'un court-circuit ou une situation d'un circuit ouvert dans le capteur de température	Couper l'alimentation électrique et remplacer le capteur. Cette opération doit être effectuée entièrement par une personne qualifiée ou par les Services d'Assistance Technique autorisés par APARICI.
Un voyant lumineux jaune dans le panneau de commande et l'appareil émettra un bip cinq fois	L'appareil a été mis sous tension lorsqu'il est vide	Couper l'alimentation électrique, s'assurer que l'appareil est rempli d'eau et le rebrancher sur une prise de courant



MANUALE DELL'UTILIZZATORE E DELL'INSTALLATORE

APARICI – RXIxxxN



Caro cliente, la ringraziamo per la fiducia che avete dato alla nostra azienda nell'acquistare questo prodotto .

Per favore, prima di installare o utilizzare questo prodotto per la prima volta , legga attentamente queste istruzioni.

Questo scaldabagno elettrico e' stato fabbricato in conformita' con gli standard di qualita' piu' esigenti e seguendo le Norme Europee di Sicurezza Elettrica e Compatibilita' Elettromagnetica. Le caratteristiche tecniche dell'apparecchio sono indicate sulla targhetta situata sul retro del coperchio inferiore dello scaldabagno.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato . Qualsiasi lavoro di riparazione o manutenzione (eliminazione di incrostazioni calcaree, cambio o revisione del anodo, etc...) deve essere effettuata dai Servizi di Assistenza Tecnica Autorizzata da APARICI.

MANUALE DELL'INSTALLATORE

Informazione tecnica:

MODELLO	RXI030N	RXI050N	RXI075N	RXI100N	RXI120N
CAPACITA'	30	50	75	100	120
CARATTERISTICHE ELETTRICHE :					
VOLTAGGIO (V)	230	230	230	230	230
FREQUENZA (Hz)	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
POTENZA (W)	1500	2000	2000	2000	2000
CLASSE	I	I	I	I	I
GRADO DI PROTEZIONE	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Tª REGOLAZIONE TERMOSTATO(ºC)	75	75	75	75	75
TIPO DI TERMOSTATO DI REGOLAZIONE	SONDA PTC – ELETTRONICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELETTRONICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELETTRONICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELETTRONICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELETTRONICO TIPO 'SMART'
TIPO DI TERMOSTATO DI SICUREZZA	BULBO	BULBO	BULBO	BULBO	BULBO
REGOLAZIONE ESTERIORE	SI	SI	SI	SI	SI
TIPO DI RESISTENZA	CERAMICA	CERAMICA	CERAMICA	CERAMICA	CERAMICA
CARATTERISTICHE IDRAULICHE:					
DEPOSITO SMALTATO	SI	SI	SI	SI	SI
ÁNODO DE MAGNESIO	SI	SI	SI	SI	SI
P. NOMINALE	9 bar	9 bar	9 bar	9 bar	9 bar
P. VALVOLA	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar

DIMENSIONI					
MODELLO	RXI030N	RXI050N	RXI075N	RXI100N	RXI120N
TOMAS DI ACQUA	G1/2'	G1/2'	G1/2'	G1/2'	G1/2'
DIAMETRO	Ø380	Ø380	Ø450	Ø450	Ø450
A	548	754	813	963	1123
B	380	380	470	470	470
C	210	420	450	610	610
D VERTICALE / ORIZZONTALE	265		355		
D - UNIVERSALE POSIZIONE VERTICALE	210 - 350		210 - 440		
E	270		340		
F	395		465		

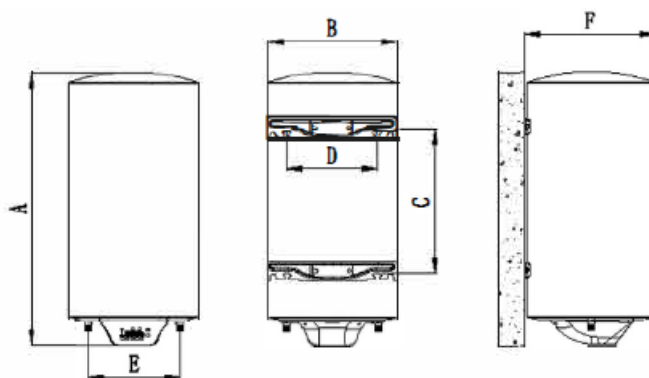


fig.-1 – Modello APARICI RXIxxxN

1. UBICAZIONE DELL'APPARATO .

Per ridurre le perdite di acqua calda, e' conveniente ubicare lo scaldabagno il piu' vicino possibile ai punti di utilizzo e , se possibile, al riparo dalle intemperie.

L'ubicazione sarà scelta in modo che i condotti di entrata e uscita possano essere connessi con il minor numero possibile di gomiti , permettendo, allo stesso tempo, la sostituzione semplice della resistenza .

2.- ANCORAGGIO DELL'APPARATO

Gli scaldabagni elettrici APARICI di questa serie sono stati progettati per essere installati in tre posizioni , come si osserva nella figura 2.1, 2.2 y 2.3 :

1 *Verticale.* In questa posizione , l'entrata dell'acqua fredda (F) e' a destra e l'uscita dell'acqua calda (C) a sinistra. La valvola di sicurezza e ritenzione somministrata con l'apparecchio deve essere installata nel tubo di acqua fredda a destra dell'apparecchio.



Fig. 2.1

2. *Orizzontale, tapa de registro a sinistra* . In questo caso l'entrata dell'acqua fredda (F) si realizza attraverso il tubo inferiore dell'apparecchio e l'uscita dell'acqua calda (C) attraverso quello superiore. La valvola di sicurezza deve essere installata nel tubo inferiore.



Fig. 2.2

3. *Orizzontale tapa de registro a destra*. In questo caso l'entrata dell'acqua fredda (F) si realizza attraverso il tubo inferiore e quella calda attraverso quello posteriore (C). Tuttavia, per la configurazione dell'apparato, la prima operazione da fare per installarlo, è intercambiare i tubi avvitati di entrata (difusor) e uscita dello scaldabagno, situando quello di destra a sinistra e viceversa (vedendo lo scaldabagno in posizione verticale). Per questo bisogna utilizzare una chiave inglese o una chiave fissa della dimensione adeguata, svitare i tubi, intercambiarli e aprirli di nuovo fino che il bordo incorporato agli stessi e dia loro la tenuta necessaria. Poi avvitare la valvola di sicurezza nel tubo inferiore.



Fig. 2.3

Osservazione: in tutti i casi bisogna lasciare uno spazio libero di, almeno, 60 cm. Tra la tapa de registro dello scaldabagno e la parete più vicina.

Inoltre, sia per il fissaggio verticale che quello orizzontale, la parete deve essere sufficientemente spessa per supportare lo scaldabagno pieno di acqua e l'ancoraggio deve essere realizzato tramite quattro viti di 8 mm di diametro. Nei casi in cui la parete sia sottile e consigliabile l'utilizzo di placche di rinforzo.

3.- CONNESSIONE IDRAULICA

Prima di connettere l'apparecchio alla rete idrica, bisognerà avere ben presenti le disposizioni che, per l'installazione degli stessi appaiono nel Codice Tecnico di Fabbricazione, Il Regolamento d'installazione Termica in Edifici e le norme EN-UNE de Sicurezza in Apparecchi Elettrodomestici e Similari parte 2: Requisiti particolari per scaldabagni elettrici. Secondo queste disposizioni, è necessario installare un rubinetto di chiusura (fig 3 - 1) all'entrata e uscita dello scaldabagno per permettere il suo isolamento dalla rete in caso di riparazione o sostituzione. Inoltre, il dispositivo deve avere una valvola incorporata di sicurezza e ritenzione (fig 3 - '2') che, per una parte, eviterà il ritorno di acqua calda verso la rete di quella fredda e, per l'altra, si attuerà quando si produrranno sovra pressioni superiori alla classificazione dell'apparecchio. Questa sovra pressione è dovuta all'aumento del volume dell'acqua contenuta nello scaldabagno, che si produce durante il riscaldamento, motivo per cui la valvola gocciolerà per un 3% approssimativamente della capacità dell'apparecchio.

Per evacuare le gocce di acqua che si disperdono attraverso la valvola, bisognerà installare un tubo di scarico.

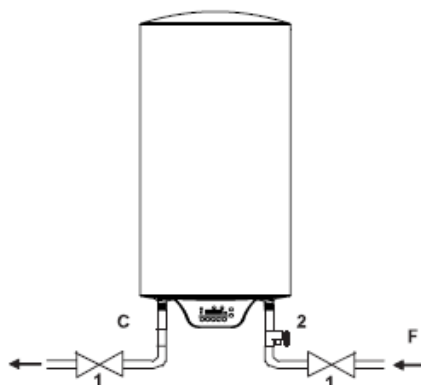


Fig-3 Installazione idraulica

Messa in servizio:

Prima di connettere idraulicamente lo scaldabagno , far scorrere l'acqua per qualche minuto in modo da eliminare qualsiasi corpo estraneo presente nei tubi , il quale possa ostruire o danneggiare la valvola di sicurezza alterando il funzionamento della stessa .

Riempire lo scaldabagno lasciando il rubinetto di acqua calda per espellere l'aria dall'apparecchio ; chiudete il rubinetto quando esce l'acqua . Quando l'acqua sara' calda bisognera' stringere i raccordi di ingresso e di uscita per evitare qualsiasi perdita di acqua .

E' consigliabile assicurarsi che la pressione dell'installazione dell'acqua non sia superiore alla pressione nominale dell'apparecchio. Nel caso fosse cosi', e' necessario installare un regolatore di pressione subito dopo l'alloggiamento del contatore.

Prima di mettere in funzione lo scaldabagno elettrico , **assicurarsi che l'apparato sia correttamente pieno di acqua aprendo un rubinetto di acqua calda** , e che l'installazione elettrica sia stata completamente eseguita.

4 - CONNESSIONE ELETTRICA .

L'installazione elettrica deve effettuarsi conforme alla regolamentazione in vigore da installatori autorizzati.

Questi modelli devono essere connessi alla rete elettrica mediante il perno del cavo elettrico di alimentazione fornito con l'apparecchio . Quindi la sola operazione da realizzare , dal punto di vista elettrico, sara' la connessione di questo cavo ad una base di corrente . Se il cavo flessibile di alimentazione di questo apparecchio e' danneggiato deve essere sostituito con il cavo di alimentazione speciale APARICI codice 91027.

E' anche indispensabile installare sempre un interruttore omipolare alla rete di alimentazione elettrica, con una apertura minima tra i contatti di 3 mm.

Qui di seguito mostriamo lo schema elettrico di ognuno dei modelli :

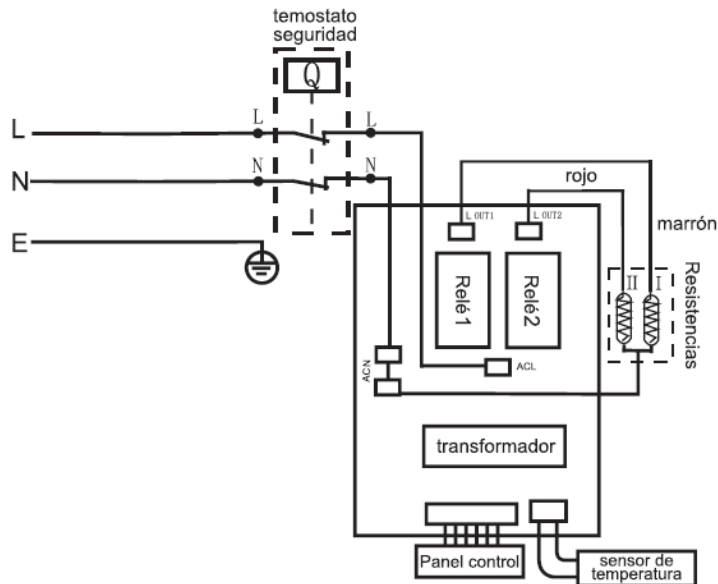


Fig. – 4 Schema modello APARICI RXIxxxN

5.- NORMATIVA DI CONNESSIONE ELETTRICA .

L'installazione elettrica dello scaldabagno e' regolata dalle norme specifiche incluse nel Regolamento Elettrotecnico per bassa tensione e la norma CEI 64-8. Secondo cui, per l'utilizzo dello stesso nei bagni , bisogna tener presente le seguenti indicazioni :

1.- Nella zona 0 e' totalmente proibita l'installazione di qualsiasi apparecchio elettrico. E' anche proibita l'installazione dentro la zona 1 se si tratta di una cabina doccia fabbricata in anticipo.

- 2.- Nella zona 1 e 2 si possono installare apparecchi elettrici con protezione contro le penetrazioni di acqua del tipo IPX4, sempre e quando si connettono tramite un cavo a una presa di corrente protetta mediante un interruttore differenziale, collocata a più di 1.2 m. dalla doccia.
- 3.- Nella zona 3 si possono installare apparecchi il cui indice di protezione contro la penetrazione di acqua è IPX1.
- 4.- È obbligatoria la connessione a terra dello scaldabagno. Se il locale o la casa non hanno linea di terra, raccomandiamo di utilizzare un interruttore differenziale.

Per una installazione corretta e sicura degli scaldabagni elettrici si raccomanda un'ubicazione nella zona 3 (fig. 5).

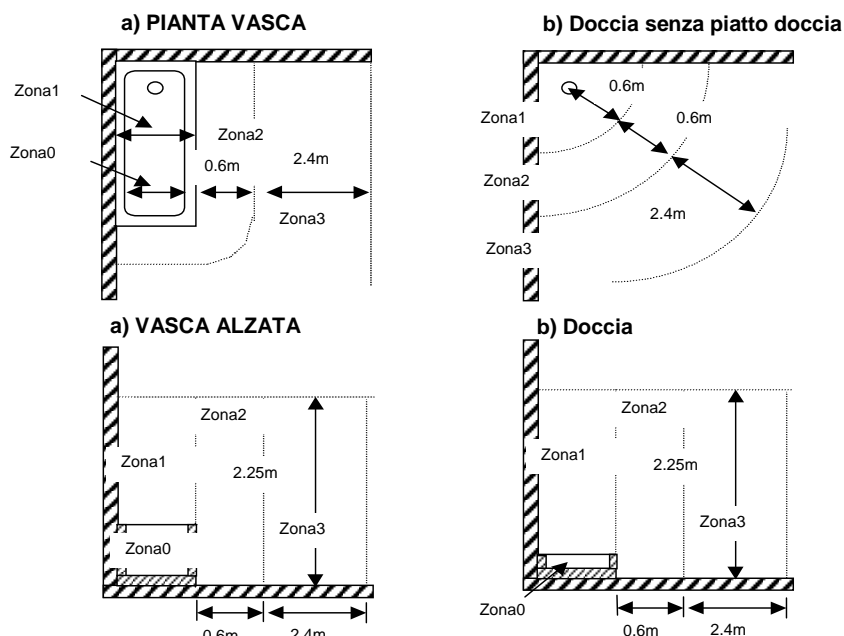


Fig. - 5

6.- RACCOMANDAZIONI D'INSTALLAZIONE

Per un corretto funzionamento e manutenzione degli scaldabagni elettrici fabbricati da APARICI, è necessario tener conto delle seguenti considerazioni :

1. Le pressioni massime e minime dell'acqua all'interno dell'abitazione devono mantenersi dentro ai limiti stabiliti dal Codice Tecnico di Fabbricazione tra 1.5 e 5 bar. Così come, vedi punto 3 del presente manuale, è obbligatorio montare un rubinetto di taglio all'ingresso e uscita dell'apparecchio e una valvola di sicurezza e ritenzione anche in ingresso .
2. È anche necessario l'installazione di un tubo di scarico per l'evacuazione delle gocce di acqua che si disperdono attraverso la valvola di sicurezza . I danni subiti nell'abitazione per il suddetto gocciolamento non sono , in nessun caso, responsabilità di APARICI.
3. Per pressioni superiori ai 2.5 bar è molto frequente il gocciolamento della valvola . Nel caso in cui sia dannoso per l'utilizzatore , o che l'installazione, dovuta alla sua anzianità , non permetta l'espulsione dell'acqua proveniente dalla valvola , APARICI raccomanda l'installazione di una valvola riduttrice di pressione , regolata tra i 2.5 e i 3 bar, e un vaso di espansione. La valvola riduttrice di pressione deve essere installata il più vicino possibile all'approvvigionamento idrico e lontana , a sua volta, dall'ingresso dell'acqua all'apparecchio. Dall'altro canto, il serbatoio di espansione deve avere le dimensioni adeguate e essere installato ,in qualsiasi punto dell'installazione di ACS dell'alloggio. Tuttavia, potete domandare assistenza al Servizio Tecnico di APARICI per risolvere qualsiasi dubbio che vi possa sorgere a riguardo .
4. L'acqua della rete di somministrazione deve avere dei requisiti minimi perché sia considerata ammissibile dal punto di vista della corrosione . I limiti stabiliti da APARICI, basati su standard internazionali, sono i seguenti :
 - Indice di Ryznar minore di 7.
 - Conduttività a 25 °C < 350 $\mu\Omega\cdot\text{cm}$
 - Concentrazione di ioni di Cloro (Cl^-) e Sodio (Na^+) inferiori a 75 mg/l
5. L'uso di decalcificazioni di acqua è permesso sempre che siano regolati in modo che la durezza totale dell'acqua sia tra i 18°F e 31 °F. Nel caso in cui questo livello di calcio non sia sufficiente per l'utente, deve essere installato un by-pass che eviti l'entrata dell'acqua dal decalcificatore direttamente allo scaldabagno .

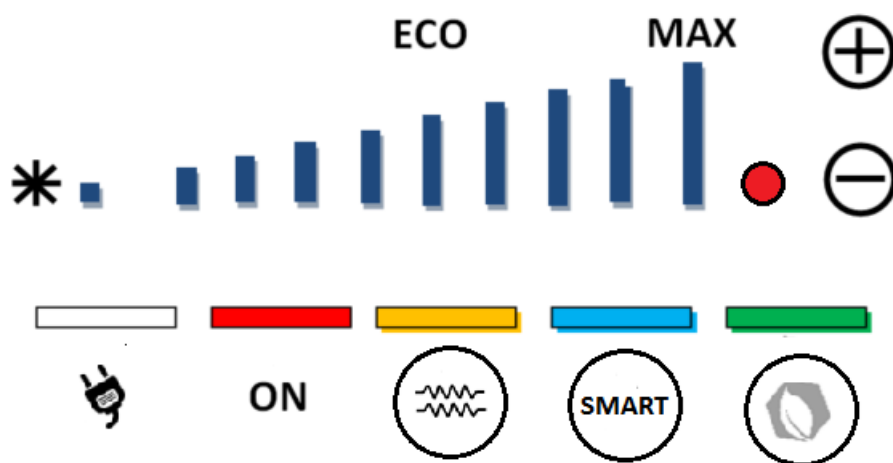
6. Per ultimo, lo scaldabagno deve essere installato in un luogo di facile accessibilita' che permetta la sostituzione dei componente o la riparazione dello stesso in modo semplice e sicuro (vedere, in aggiunta , le sezioni 1 e 2 del Manuale dell'installatore). In questo modo l'installazione dello scaldabagno in lucernari, controsoffitti, solai, armadi, etc... non e' raccomandabile. In qualsiasi caso, e' competenza del Servizio Tecnico APARICI determinare se l'ubicazione dell'apparecchio sia accettabile o meno .

MANUALE DELL'UTENTE





1.- ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: assicurarsi che lo scaldabagno sia pieno di acqua , aprendo un rubinetto di acqua calda




Il modello TR presenta un touch screen per il controllo dello scaldabagno, qui di seguito le spiegazioni per tutti gli indicatori e pulsanti .



	Spia bianca che indica la presenza di corrente elettrica nello scaldabagno. Quando si inserisce la spina nella presa di corrente, dovrebbe accendersi
ON	Spia luminosa che indica che alcune resistenze sono in funzione .
	Pulsante che attiva una seconda resistenza raddoppiando la potenza dello scaldabagno illuminando simultaneamente una spia luminosa gialla. Normalmente e' attivo, cioè lo scaldabagno funziona a piena potenza ed è l'utente che deve disabilitare volontariamente per passare al 50% della potenza .
	Pulsante che attiva la funzione 'SMART' dello scaldabagno illuminando simultaneamente una spia azzurra e una gialla della potenza doppia. Normalmente e' disattivato. E' l'utilizzatore che dovrebbe attivarlo volontariamente. Attivando la funzione SMART fa sì che gli scaldabagni 'imparino' come l'utente utilizza l'acqua calda per 7 giorni, quindi automaticamente, gli scaldabagni collegano e scollegano le resistenze in modo che possa fornire acqua calda desiderata all'utente con il più basso consumo possibile. Fatto questo si può arrivare ad un risparmio di consumo fino al 16% rispetto al funzionamento normale dello stesso. Nel caso in cui l'uso dello scaldabagno non sia regolare , si raccomanda la disattivazione di questa funzione. Disabilitando questa funzione, l'apparecchio torna alla situazione precedente (potenza e selezione della temperatura) dell'attivazione della funzione SMART
	Pulsante che attiva la funzione 'ANTI-LEGIONELLA' dello scaldabagno illuminando simultaneamente una spia luminosa verde e una gialla della potenza doppia. Nel momento in cui si attiva la funzione viene rilasciato un picco di temperatura fino agli 80°C. Il ciclo si ferma quando la temperatura scende fino ai 75°C, disattivandosi in

	questo momento la spia luminosa. A partire da questo istante, lo scaldabagno tornera' alla temperatura e potenza selezionata dall'utente.
	Pulsante per caricare la temperatura di accumulo dell'acqua nello scaldabagno.
	Pulsante per abbassare la temperatura di accumulo dell'acqua nello scaldabagno.
	<p>Termometro. Quando si schiacciano i pulsanti \oplus o \ominus indica la temperatura desiderata dall'utente/utilizzatore. Dopo qualche secondo dopo aver schiacciato i suddetti bottoni, il termometro indica la temperatura all'interno dello scaldabagno in questo momento. Successivamente si spiega il significato di ognuna delle posizioni del termometro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • '*'=> Anticongelamento. La temperatura dell'acqua è mantenuta automaticamente a 6 ° C. Altre funzioni sono disattivate. • Prima barra azzurra=> 35°C • 'ECO' => 55°C. Posizione raccomandata da APARICI per un'ottima relazione tra confort ed economia. • 'MAX' => 75°C
	Spia luminosa che si attiva quando si produce un cortocircuito /circuito aperto nel sensore della temperatura (luce rossa) o si produce un riscaldamento senza acqua dentro l'apparato (luce gialla)

Come detto in precedenza , lo scaldabagno arriva di default dall'azienda con i seguenti parametri:

	Connesso – 'ON'
	Disconnesso – 'OFF'
	Disconnesso – 'OFF'
Temperatura selezionata	'ECO' – 55°C approssivamente

Nel caso di disconnessione involontaria della corrente elettrica, lo scaldabagno ritorna ai parametri preselezionati di fabbrica e la funzione 'SMART' se disprogramma richiedendo nuovamente 7 giorni addizionali per ritornare a realizzare il processo di ottimizzazione del consumo energetico.

2.- PULIZIA.

Le parti esterne dello scaldabagno devono essere pulite tramite acqua e sapone , evitando qualsiasi prodotto aggressivo .

NON TENTARE MAI DI RIPARARE DA SOLI I POSSIBILI PROBLEMI CHE POSSANO PRESENTARSI NEL PROPRIO SCALDABAGNO ELETTRICO . CHIAMARE IMMEDIATAMENTE IL CENTRO AUTORIZZATO PIU' VICINO IN MODO CHE POSSA REALIZZARE IL LAVORO .

3.- SVUOTAMENTO DEL BOILER IN CASO DI GELO

E' imprescindibile svuotare l'apparecchio se questo deve restare senza funzionare in un locale esposto al gelo. Per realizzare lo svuotamento procedere cosi' :

- Staccare la corrente elettrica.
- Chiudere l'ingresso di acqua fredda .
- Svuotare il riscaldatore tramite la leva del gruppo di sicurezza .
- Proteggere il gruppo di sicurezza .

- Prima di procedere alla connessione alla rete elettrica dello scaldabagno , riempire l'apparecchio di acqua .
- Mettersi in contatto con l'installatore se il gruppo di sicurezza si e' congelato .

4.- DIAGNOSTICA DEGLI ERRORI

ERRORE	CAUSA	AZIONE
Solo una luce rossa nel pannello di controllo ed emissione di un fischio 5 volte	Si e' prodotto un cortocircuito o una situazione di circuito aperto nel sensore di temperatura	Disconnettere l'apparato e sostituire il sensore . Questa operazione deve essere realizzata tramite i SAT's ufficiali dell'azienda o personale specializzato.
Solo una luce gialla nel pannello di controllo ed emissione di un fischio 5 volte	Si e' connesso lo scaldabagno alla corrente senza essere pieno di acqua.	Disconnettere l'apparecchio , assicurarsi che sia pieno di acqua e tornare a connetterlo alla corrente elettrica .



MANUAL DE USUARIO E DE INSTALADOR

APARICI – RXIxxxN



Estimado cliente, agradecemos-lhe a confiança depositada na nossa empresa ao comprar este producto.

Por favor, antes de instalar ou utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente estas instruções.

Este Termo Eléctrico foi fabricado de acordo com os stándards de qualidade mais exigentes e seguindo o estabelecido nas Normas Europeias de Segurança Eléctrica e Compatibilidade Electromagnética. As características técnicas do aparelho estão indicadas na placa de características situada na parte posterior da tampa inferior dos termos.

A instalação deve ser levada a cabo por pessoal qualificado. Qualquer trabalho de reparação ou manutenção (eliminação de incrustações calcáreas, mudança ou verificação de ánodo, etc...) deve ser levado a cabo por Serviços de Assistencia Técnica Autorizados por APARICI.

MANUAL DE INSTALADOR

Informação técnica:

MODELO	RXI030N	RXI050N	RXI075N	RXI100N	RXI120N
CAPACIDAD	30	50	75	100	120
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS:					
VOLTAJE (V)	230	230	230	230	230
FRECUENCIA (Hz)	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
POTENCIA (W)	1500	2000	2000	2000	2000
CLASE	I	I	I	I	I
GRADO DE PROTECCIÓN	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Tª REGULACIÓN TERMOSTATO(°C)	75	75	75	75	75
TIPO DE TERMOSTATO DE REGULACIÓN	SONDA PTC – ELECTRÓNICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELECTRÓNICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELECTRÓNICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELECTRÓNICO TIPO 'SMART'	SONDA PTC – ELECTRÓNICO TIPO 'SMART'
TIPO DE TERMOSTATO DE SEGURIDAD	BULBO	BULBO	BULBO	BULBO	BULBO
REGULACIÓN EXTERIOR	SI	SI	SI	SI	SI
TIPO DE RESISTENCIA	CERÁMICA	CERÁMICA	CERÁMICA	CERÁMICA	CERÁMICA
CARACTERÍSTICAS HIDRÁULICAS:					
DEPÓSITO ESMALTADO	SI	SI	SI	SI	SI
ÁNODO DE MAGNÉSIO	SI	SI	SI	SI	SI
P. NOMINAL	9 bar	9 bar	9 bar	9 bar	9 bar
P. VÁLVULA	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar

DIMENSÕES					
MODELO	RXI030N	RXI050N	RXI075N	RXI100N	RXI120N
TOMAS DE AGUA	G1/2'	G1/2'	G1/2'	G1/2'	G1/2'
DIÁMETRO	Ø380	Ø380	Ø450	Ø450	Ø450
A	548	754	813	963	1123
B	380	380	470	470	470
C	210	420	450	610	610
D VERTICAL / HORIZONTAL	265		355		
D - UNIVERSAL POSIÇÃO VERTICAL	210 - 350		210 - 440		
E	270		340		
F	395		465		

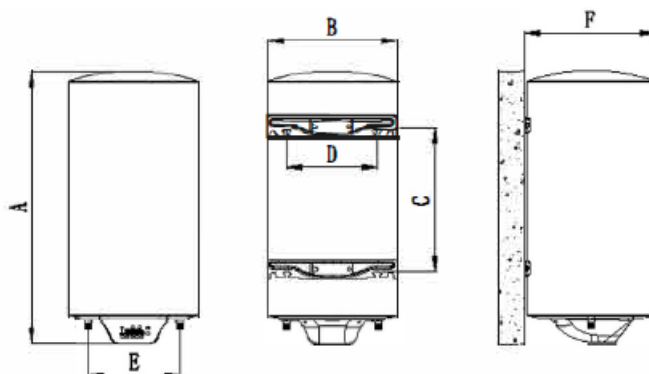


fig.-1 – Modelo APARICI RXIxxxN

1.- LOCALIZAÇÃO DO APARELHO.

Para minimizar as perdas de água quente, é conveniente colocar o calor tão próximo quanto possível dos pontos de utilização e, se possível, ao abrigo das intempéries.

O local será escolhido de modo que a entrada e a saída pode ser facilmente ligado com poucas curvas quanto possível, permitindo, ao mesmo tempo, a substituição de resistência.
de la resistencia.

2.- MONTAGEM DO APARELHO

Por concepção, aquecedores eléctricos APARICI destas séries destinam-se a ser instalado em três posições, como pode ser visto nas Figuras 2.1, 2.2 e 2.3.

1. Vertical. Nesta posição, a entrada de água fria (F) está ligada à saída de água quente e para a direita (C) para a esquerda. A válvula de segurança e retenção fornecido com o aparelho deve ser instalado no tubo de água fria para a direita do dispositivo.



Fig. 2.1

2. *Horizontal tampa de registro á esquerda.* Neste caso a entrada de agua fria (F)realiza-se pelo tubo inferior do aparelho e a saída de agua quente (C) pelo superior. A válvula de segurança deve de instalar-se no tubo inferior.



Fig. 2.2

3. *tampa de bueiro Horizontal à direita.* Nesta posição, a entrada de água fria (F) é transportado pelo tubo inferior e a parte superior aquecida (C). No entanto, a configuração do dispositivo, a primeira operação para instalar o mesmo, é a troca de tubos com rosca de entrada (difusor) e produção de calor, colocando o direito no verso esquerda e vice-versa (ver a garrafa térmica na posição vertical). Para fazer isso, use uma chave ou uma dimensão fixa da chave direita, desenrosque os tubos, troque e aperte novamente até incorporados na mesma placa dá-lhes o aperto necessário. Em seguida, aperte a válvula de segurança no tubo inferior.



4.

Fig. 2.3

Nota: Em todos os casos é preciso deixar um espaço de pelo menos 60 cm. entre o bueiro cobrir a garrafa térmica e a parede mais próxima.

Finalmente, tanto a montagem vertical e horizontal, a parede deve ser de espessura suficiente para suportar a garrafa térmica cheias de água e de ancoragem deve ser efectuado por quatro parafusos de 8 mm de diâmetro. Nos casos em que a parede suficiente é bastante fino, mas aconselhável a utilização de reforços.

3. Conexão HIDRAULICA

Antes de ligar o aparelho à rede de água, as disposições sobre a instalação destes aparecem no Código Técnico da Edificação, Regulamento de Instalações Térmicas em Edifícios e EN-UNE NORMAS DE SEGURANÇA Os dispositivos devem estar presentes domésticas e análogas parte 2: requisitos particulares para termos de água elétricos. Nos termos destas disposições, uma torneira (fig 3 - '1') deve ser instalado na entrada e saída de calor para permitir o isolamento da rede em caso de reparo ou substituição. Além disso, o dispositivo deve levar um built-in válvula de segurança e de retenção (fig 3 - '2'), por um lado, prevenir o retorno de quente à corrente de água fria e, em segundo lugar, agir quando os picos de pressão mais elevadas ocorrem o aparelho nominal. Esta sobrepressão é devido ao aumento do volume de água contida na caldeira, o que ocorre durante o aquecimento, razão pela qual a válvula de gotejamento derramar cerca de 3% da capacidade do aparelho.

Para a drenagem de gotas de água que fluem através da válvula deve ser instalado um tubo de drenagem. produzcan sobrepresiones superiores a la nominal del aparato. Esta sobrepresión es debida al aumento

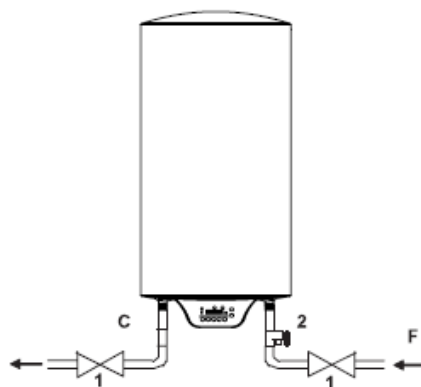


Fig-3 Instalação hidráulica

Por em funcionamento:

Antes de ligar hidraulicamente o termo, deixe fluir o fluxo de água durante alguns minutos de modo a que qualquer corpo estranho que é nas condutas, o que pode entupir ou danificar a válvula de segurança, que altera a operação do mesmo é removido.

Encha o termo deixando em aberto a torneira da água quente para remover o ar do aparelho; Feche a torneira quando você sair da água. Quando a água está quente você tem que apertar acessórios e fora para evitar qualquer possível vazamento de água.

Deve ser assegurado que a pressão do sistema de água não exceda a pressão nominal do aparelho. Se assim for, você precisa instalar um regulador de pressão imediatamente após a carcaça do medidor de água.

Antes de operar o termo elétrico de água, certifique-se de que o aparelho está devidamente preenchido com água através da abertura de uma torneira de água quente, e foi totalmente realizado a instalação elétrica. Antes de conectar hidráulicamente el termo, dejar fluir el agua durante unos minutos a fin de que se elimine cualquier cuerpo extraño que haya en las tuberías, el cual pueda obstruir o dañar la válvula de seguridad alterando el funcionamiento de la misma.

4.- CONEXÃO ELÉCTRICA.

A instalação eléctrica deve estar em conformidade com os regulamentos em vigor por instaladores autorizados.

Estes modelos devem ser ligado à rede eléctrica através da ficha do cabo de alimentação fornecido com o aparelho. Portanto, a única operação a ser realizada, a partir do ponto de vista eléctrico, será a ligação do cabo a uma corrente de base. Se o cabo flexível deste aparelho estiver danificado, deverá ser substituído pelo cabo especial APARICI referência 91027.

É também essencial para sempre instalar um interruptor de potência pólo rede, com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.

Em seguida, o diagrama de circuito de cada um dos modelos mostrado: La instalación eléctrica debe de realizarse conforme a la reglamentación en vigor por instaladores autorizados.

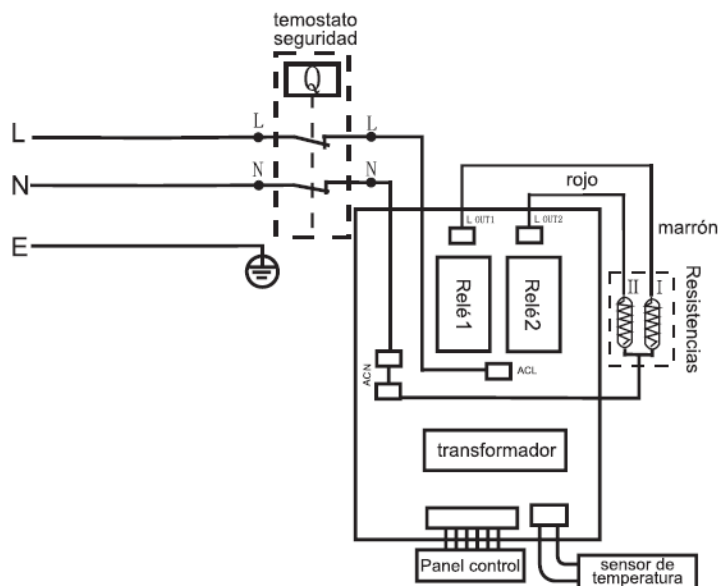


Fig. – 4 Esquema unifilar modelo APARICI RXlxxxN

5.- NORMATIVA DE CONEXÃO ELÉCTRICA.

A instalação eléctrica do termo, é regida pelas regras específicas incluídas nos regulamentos electrotécnicos para baixa tensão e IEC 64-8. Segundo a qual, para usar os mesmos banheiros e sanitários, os seguintes pontos devem ser considerados:

1. Na Zona 0 a instalação de qualquer equipamento elétrico é estritamente proibido. Instalação também é proibido na zona 1, se é um chuveiro feitas com antecedência.

2. Nas zonas 1 e 2 podem ser instalados aparelhos elétricos com proteção contra o tipo penetração de água IPX4, desde que estejam conectados por um cabo a uma tomada elétrica protegida por um interruptor diferencial colocado mais de 1,2 m. chuveiro vertical.

3. Na zona 3 pode ser instalado dispositivos cujo índice de protecção contra a entrada de IPX1 água.

4. É aterramento obrigatória dos garrafa térmica. Se o local ou casa não tinha fio de terra, recomendamos a utilização de um interruptor diferencial

5). Para uma instalação adequada e segura de garrafa térmica elétrica local é recomendado na zona 3 (Fig.-

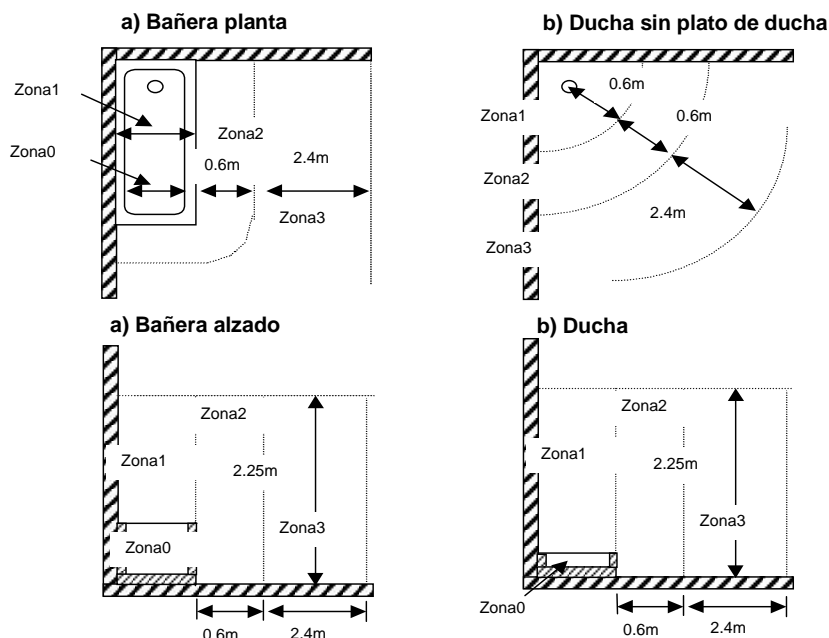


Fig. – 5

6.- RECOMENDAÇÕES DE INSTALAÇÃO

Para a operação e manutenção dos termos de água eléctricos fabricados pela APARICI adequado, é necessário ter em conta as seguintes considerações:

1. A pressão máxima e mínima da água dentro da carcaça deve permanecer dentro dos limites estabelecidos pelo Código de Construção Técnica entre 1,5 e 5 bar. Além disso, como é referido no parágrafo 3 deste manual, é obrigatório montar uma válvula de bloqueio à entrada e saída do dispositivo e uma válvula de segurança e retenção também na entrada.

2. instalação de um tubo de drenagem para a descarga de gotas de água que flui através da válvula de segurança é também necessário. O dano causado à habitação por gotejamento citados são, em qualquer caso, a responsabilidade APARICI.

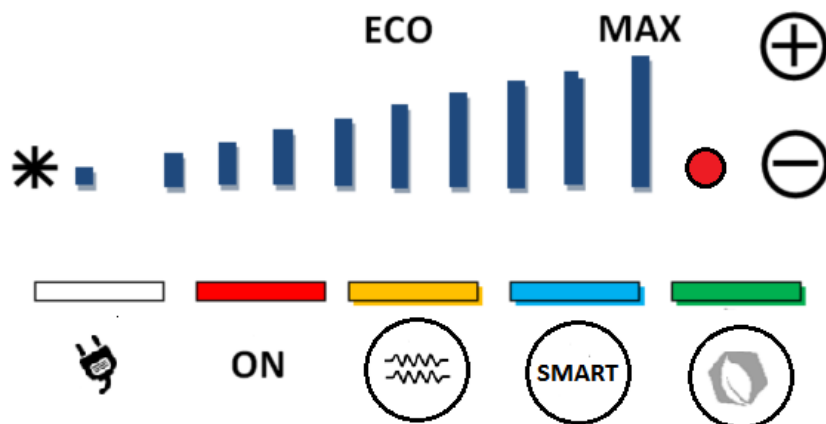
3. Para ultrapassar a pressão de 2,5 bar é válvula de gotejamento muito frequentes. Se é irritante para o utilizador, ou instalação, devido à sua idade, não permitem a evacuação da água da válvula, APARICI recomenda a instalação de uma válvula redutora de pressão regulada entre 2,5 e 3 bar, e um vaso de expansão. A válvula redutora de pressão deve ser instalado o mais próximo possível onda de habitação e de distância, vire a entrada de água do aparelho. Além disso, o tanque de expansão deve ser de tamanho adequado e instalado em qualquer ponto da instalação da ACS habitação. No entanto, você pode pedir APARICI Serviço Técnico para resolver quaisquer questões que possam surgir a este respeito.

MANUAL DE USUARIO


1.- INSTRUÇÕES DE USO

IMPORTANTE: Asegurar-se que o termo está cheio de água, abrindo uma torneira de água quente.




O modelo TR apresenta um visor tátil para o controle do termo, seguidamente explicam-se todos suas funções.



	Piloto luminoso branco que indica a presença de corrente eléctrica no termo. No momento de ligar o aparelho á corrente, este deve iluminar-se.
ON	Piloto luminoso que indica que alguma das resistencias está em funcionamento.
	Botão que activa um segunda resistencia duplicando a potência térmica iluminando simultaneamente uma luz de aviso amarelo. Normalmente é habilitado, ou seja, o termo opera a plena potência e é o usuário que tem que desativar voluntariamente para passar para 50% potencia.
SMART	Botão que ativa a função Smart do termo, iluminando simultaneamente uma luz indicadora azul e uma amarela de dupla potência. Normalmente ele está desligado, é o usuário que tem para ativar voluntariamente. Ativando a função Smart faz com que o termo "aprender" como o usuário utiliza a água quente por 7 dias, em seguida, automaticamente, o termo conectar e desconectar as resistencias de modo que possa fornecer água quente desejada pelo utilizador com o menor consumo possível. Isto pode reduzir o consumo do aparelho de até 16% em comparação com o funcionamento normal. No caso em que a utilização do termo não é regular, desactivar esta funcionalidade é recomendada. Ao desativar esse recurso, o dispositivo retorna à situação anterior (potência e selecção da temperatura) à ativação da função Smart
	Botão que ativa a função de termo o "Anti-Legionella" iluminando simultaneamente, um indicador luminoso verde e um amarelo de dupla potência. Na época, a função é activada um pico de temperatura de até 80 ° C é liberado. O ciclo é interrompida quando a temperatura cai para 75 ° C estão desligados neste momento a luz piloto. A partir deste momento, o calor irá retornar para a temperatura seleccionada pelo
	Butão para subir la temperatura de acumulação da agua no termo.
	Butão para baixar a temperatura de acumulação delagua no termo
	Termómetro. No momento em que se pulsam as teclas ó indica a temperatura desejada pelo o usuario. Depois de uns segundos despois de deixar de carregar os citados botões, o termómetro indica a temperatura no interior do termo nesse momento.

	<p>Seguidamente explica-se o significado de cada uma das posições do termómetro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ‘*’ => Anticongelação. A temperatura da água é mantida automaticamente a 6 ° C. Outras funções são desligadas • Primeira barra azul => 35°C • ‘ECO’ => 55°C. Posição de preseleccionada de fábrica recomendada por APARICI pela sua optima relação entre confort e economia. • ‘MAX’ => 75°C
	Piloto luminoso que se activa cuando se produz um curto-circuito / circuito aberto no sensor de temperatura (luz vermelha) ou produz-se um aquecimento sem água dentro do aparelho (luz amarela)

Como se comentou anteriormente, o termo vem predeterminado de fábrica com os seguintes parâmetros:

	Ligado – ‘ON’
	Desligado – ‘OFF’
	Desligado – ‘OFF’
Temperatura seleccionada	‘ECO’ – 55°C aproximadamente.

No caso de desligamento da rede elétrica ou corrente involuntária cortar, os retornos de calor para as configurações de fábrica e função Smart programada é deprogrammed exigindo novamente um adicional de 7 dias para retomar o processo de aprendizagem e otimizar o consumo de energia .

2. LIMPEZA.

As partes exteriores da garrafa térmica deve ser limpo com água e sabão, evitar quaisquer produtos agressivos.

NUNCA TENHA TENTADO REPARAR OS PROBLEMAS POTENCIAIS NO SEU TERMO ELECTRICO. Ligue ao SAT autorizado, mais próximo para efectuar trabalhos.

3. Esvaziar termos em caso congelação

É essencial para esvaziar o dispositivo se ele deve estar sem trabalho em locais expostos à geada. Para libertar proceder:

Cortar ou corrente elétrica.

ou fechar a entrada de água fria.

Esvazie o termo usando grupo de segurança alça.

ou proteger o grupo de segurança.

ou Antes da ligação à caldeira de alimentação de água, encha o sistema de água.

ou contactar o seu instalador se o grupo de segurança está

4.- DIAGNÓSTICO DE ERROS

ERRO	CAUSA	ACÇÃO
Só uma luz vermelho no painel de controle e emissão de um som cinco vezes	Se produziu um curto-circuito ou uma situação de circuito aberto no sensor de temperatura	Desligar o aparelho e substituir o sensor. Esta operação deve ser realizada pelo SAT's oficiais da empresa com pessoal capacitado.
Só uma luz amarela no painel de controle e emissão de um som cinco vezes	Ligou-se o termo eléctrico à corrente sem estar cheio de água.	Desligar o aparelho e assegurar-se que esta cheio de água e voltar a ligar á corrente eléctrica.

5.- CONDIÇÕES DE GARANTÍA

APARICI obrigado por ter adquirido o nosso aparelho de fabricação e espera que o produto cumpre as expectativas que você colocar nele.

Esta garantia é uma garantia comercial na garrafa térmica elétrica e independente dos direitos que você tem contra o vendedor no âmbito do contrato de venda de sua garrafa térmica (fatura comercial + catálogo APARICI). Estes direitos são regulados no Título V do Real Decreto 1/2007, de 16 de novembro e são perfeitamente compatíveis com esta garantia comercial. Esse texto legal permite que você como consumidor e usuário solicitar a reparação ou substituição de calor para livre se houver uma falta de conformidade do aparelho em relação ao contrato, desde que a opção escolhida não é objectivamente impossível ou economicamente desproporcionado em relação ao outra. Falhas que se tornam aparentes nos primeiros 6 meses após a entrega de calor, presumido, salvo prova em contrário, que existiam no momento da entrega. Portanto, por favor, informe a empresa imediatamente para evitar males maiores e resolver o problema o mais rápido possível e com o mínimo de danos ao usuário. Durante este período, tanto o deslocamento e trabalho necessário para reparar sua garrafa térmica são livres.

Desde os primeiros 6 meses, APARICI prolonga a garantia de dois anos a partir da data de entrega ao abrigo desta Garantia Comercial. Durante este período, o Serviço Técnico Oficial irá determinar quais as partes devem ser reparadas ou substituídas por peças novas, incluindo assegurar tanto a deslocação e trabalho necessário para a reparação, desde que a falha se deve a não conformidade de nosso aparato presente no momento da entrega. Neste caso, é o usuário que deve provar que esse acordo não existe no momento da entrega dos garrafa térmica.

Em todos os casos expostos até agora, montagem, desmontagem e transporte do dispositivo deve ser suportada pelo utilizador. Se necessário, substituir a caldeira, a garantia que lhe é dado será que você estará substituindo o dispositivo sendo pelo menos 6 meses, mas em nenhum caso começará um novo período de garantia comercial.

Todos os Termos devem ser instalados de modo acessível aos técnicos SAT, pelo que o utilizador se o fornecimento dos recursos e das despesas necessárias para assegurar o acesso a garrafa térmica para o reparo. Contando com as regras existentes sobre Saúde e Segurança no Trabalho, os técnicos podem recusar-se a realizar todos os reparos que, para as condições de instalação do aparelho, um risco para a sua integridade física.

Esta garantia não cobre danos causados por força maior (fenómenos atmosféricos ou geológicos) os decorrentes de instalação inadequada (tensão ou pressão de água inadequada) e componentes de plástico, pilotos, esmaltes e tintas acidente vascular cerebral foram danificadas ou cai. Não inclui falhas resultantes da utilização de água agressivo (considerado água agressivo que atenda a qualquer das seguintes condições: Índice de Ryznar > 7, condutividade $25 > 350 \mu / \Omega \cdot \text{cm}$, a concentração de ião cloreto (Cl⁻) > 75 mg / L, a concentração de iões de sódio (Na⁺) > 75 mg / l, dureza total <18 ° F), com um grau de dureza total a menos de 18 ° C ou acima de 31°F.

Esta garantia não cobre defeitos produzidos ou derivados de uma omissão ou falha em cumprir com os requisitos regulamentares detalhadas no livro de instruções que, da mesma forma, para a instalação e uso do dispositivo, incluindo recomendações para a obtenção um desempenho máximo.

O não cumprimento com as informações especificadas neste manual significa indevidamente utilizados sob o ponto de vista técnico e de segurança das pessoas, aparelhos, e isso separa o fabricante e / ou representante legalmente constituído, a partir de qualquer responsabilidade em caso de acidentes pessoais ou danos a coisas e / ou aparelhos, sendo excluídos da garantia todos os danos resultantes de manuseamento incorrecto ou aparelho tratamento inadequado. Além disso, esta garantia não cobre defeitos causados por mau uso ou uso termos para fins não domésticos, seja em instituições públicas ou actividades profissionais. Aparelho perderá a garantia se o mesmo for manipulado por estranhos APARICI ou que não sejam técnicos expressamente autorizados por APARICI..

Esta garantia é válida apenas no território espanhol e português e á luz das exceções mencionadas anteriormente.

No caso de avaria, você pode consultar a documentação para o seu dispositivo para ver qual é o mais próximo de você o nosso Atendimento ao Cliente, acesse o site da empresa (www.aparici.es)